JUMP COMICS

こちら葛飾区亀有公園前派出所

第2巻
★敵もさるもの!!の巻

秋本治

こちら葛飾区亀有公園前派出所2
秋本治
812

秋本　治

「少年ジャンプ」に連載をはじめる前は、同人誌活動をしていました。当時「COM」が全盛の頃で、多くの漫画グループが発足しました。ぼくたちの「でんでんむし」というグループも九年間続きましたが、去年解散しました。しかしぼくは今だに、アマチュア気分がぬけきれません。「COM」時代の人たちが、現在プロとしてかいているのを見て、なつかしくあの頃を思い出します。

CHP. 8: THE CURIOUS ENEMIES!

TN: THE SIGN OF WHERE THE TWO OF THEM ARE IS THE EDO RIVER [AS OPPOSED TO EDOGAWA, A WARD WITH THE SAME NAME], A RIVER THAT IS THE EASTERN EDGE OF TOKYO

QUIET, SHUT UP!
SENPAI! I CAN'T PULL THIS IN!
江戸川
EDOGAWA
YOU'RE SO TROUBLESO ME! LEAVE IT TO ME!
IT'S BECAUSE I COULDN'T PULL ANYMORE!
THAT'S A GREAT CARP, SENPAI!

TN: "KOI KOKU" IS A SOUP MADE WITH CARP AND BURDOCK

AHH!
SENPAI ~!
NAKAGAWA, TONIGHT WE'RE HAVING KOI KOKU!
I'LL CATCH IT!
SENPAI, YOU LET GO OF THE ROD! IT'S GETTING AWAY!
HOW STUPID
IT SHOULDN'T HAVE BEEN THERE
MY IMPORTANT PLACE.

7 TN: THE VERB THAT RYOUTSU USES FOR "CATCH" IS "TSUKAMAERU", THE SAME AS "TO ARREST"

ストストスト
S**T, DID I HIT IT?
SENPAI, I'LL GET IT!
SENPAI, HOW'S THAT? I GOT IT!
THAT WAS TOO MUCH! YOU SHOULD SHOOT IT WITHOUT LEAVING A SINGLE TRACE LEFT!
SO WE'LL SHOOT IT DOWN WITH A FIGHTER CRAFT, SOMEHOW...
AH, SENPAI!

RI-RIGHT.. WISH ME LUCK..
THERE YOU GO, THE HEAVENS WILL GRANT YOU LUCK IF YOU CALM DOWN

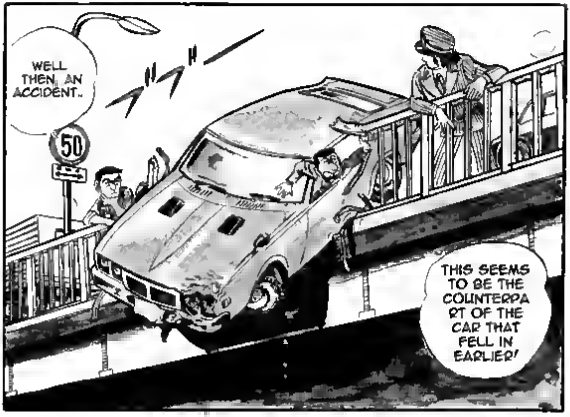
NO, FISH SHOULD ACT STUPID FOR ME!
HOW ABOUT WE HAVE FUN WITHOUT MAKING IT DANGEROUS..

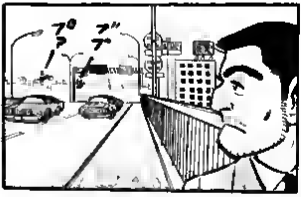
DON'T BE LIKE THAT NOW, NOW

I'LL CATCH A BIG ONE THIS TIME

HUH?!

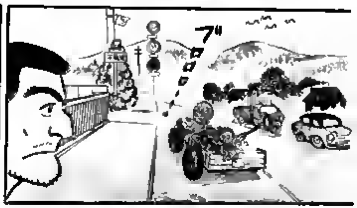
WHAT ABOUT THE KOI KOKU?
LET'S STOP NOW! I HAVE TO RETURN TO WORK!
SHUT UP, IT'S NOT HERE!
THIS IS CAR NUMBER TWO. WILL THE CLOSEST PATROL CAR REPLY
t° t°
WELL, I WANTED TO EAT THAT... I'LL HAVE TO MAKE DO WITH SOME FRESHWATER FISH FROM SHIRAMATA.
TN. SHIRAMA TA* IS ANOTHER NAME FOR THE AREA AROUND KATSUSHI KA WARD, WHICH ACTUALLY BORDERS SHIBAM A, WHERE THEY ARE NOW
COP-SAN, THERE'S BEEN AN ACCIDENT ON THE BRIDGE! PLEASE COME QUICKLY!


WELL THEN, AN ACCIDENT.
50
THIS SEEMS TO BE THE COUNTERPART OF THE CAR THAT FELL IN EARLIER!



UNDERSTOOD!
SENPAI, ISN'T IT TIME TO BE GOING BACK SOON.

HUH?
RIGHT! WE'LL PUSH THE CAR INTO THE RIVER!



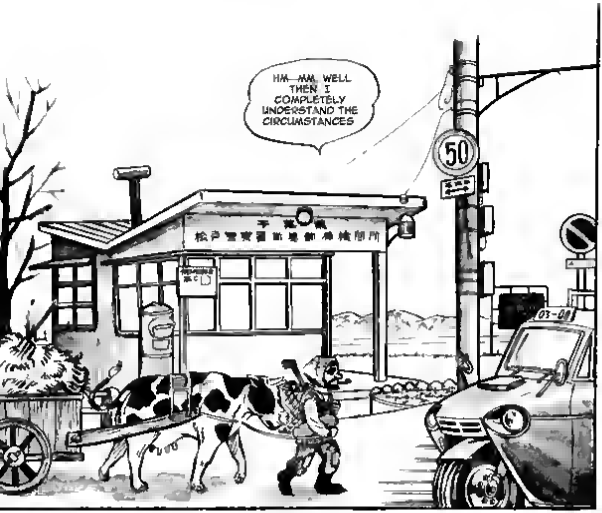
TN: THIS IS ACTUALLY TRUE TO JAPANESE GEOGRAPHY; THE EDOGAWA RIVER SEPARATES KATSUSHIKA WARD AND THE PREFECTURE OF CHIBA OUTSIDE OF THE JURISDICTION OF TOKYO SEPARATED BY THE SHIN-KATSUSHIKA BRIDGE

RIGHT! SO AN ACCIDENT WILL HAVE OCCURRED THERE.
CHIBA PREFECTURE (CHIBA POLICE)
EDO RIVER
TOKYO METROPOLITAN POLICE DEPARTMENT
THE MIDDLE OF THE SHIN-KATSUSHIKA BRIDGE IS THE BORDER BETWEEN TOKYO AND CHIBA. IF THE CAR DROPS OVER THERE THEN IT'LL BE IN THE JURISDICTION OF CHIBA'S POLICE
HUH?!
50
THAT'S RIGHT! NOW HURRY, NAKAGAWA!
HEAVE-HO!
THOSE IDIOTS! NAKAGAWA HOW LONG HAVE THEY BEEN THERE?
THEY'RE WATCHING. SHOULDN'T WE STOP?
?
S**T! IF WE JUST HAD A BIT MORE TIME THE PREFECTURAL POLICE ALREADY KNOW
ぶーしゅ

UH...
SURE..
HEY, NAKAGAWA HOW ABOUT LEAVING THEM TO HANDLE THE REST AND LEAVING..
WELL, ITS FINE, NUHAH AHAHA
AH, SORRY FOR PUTTING YOU THROUGH THIS
UM, YOU HAVE TO STAY.
IT'S OURS UP TO HERE. FROM THERE IT'S FOR THE POLICE HQ
WHAT? WHAT DO YOU NEED US FOR?!
THIS ACCIDENT IS IN YOUR JURISDI-CTION
IT'S IN CHIBA'S JURISDIC-TION!
DON'T BE STUPID! THE MIDDLE IS HERE, HERE.

SHUT UP! THE DRIVER SEAT IS COMPLETELY ON THE CHIBA SIDE!
THAT'S NOT IT. YOU'RE OFF BY 130 METERS...
BUT THE BODY IS IN TOKYO...
SINCE WE'RE TAKING CARE OF THE CAR THAT FELL BEFORE, THIS CAR WILL... HUH?!
WELL, WE'D BE AT A DISADVANTAGE SINCE IT WOULD GO TO CHIBA.
50
SO IF IT FELL FROM HERE WHICH SIDE WOULD IT DRIFT TO?
REALLY SENPAI IS SENPAI, BUT THOSE PREFECTURE COPS ARE ALSO...
WHERE IS IT GOING?
50
THE CURRENT IS FAST IN THIS RIVER...

NO, I WASN'T REALLY GONNA TO
NAKAGAWA, YOU REALLY GRABBED THAT CHANCE, HEH
AH!
グラ
FLOW— FLOW INTO TOKYO— GO—
IT SUNK...
DON'T COME HERE. CHANGE DIRECTION— GO OVER THERE
S**T—GO TO CHIBA. THERE—! YOU CAN DO IT!
HAH?! I HAVE TO GO THERE? S**T!
COME TO CHIEF'S OFFICE FOR A BIT.
IT'S STILL AN ACCIDENT EVEN IF THE CAR SUNK.


HM—MM. WELL THEN I COMPLETELY UNDERSTAND THE CIRCUMSTANCES
50

OKAY
WE'VE GOT NO CHOICE DRAW UP THE ACCIDENT TREATMENT PAPERS

WHAT A PROBLEM. I'LL GO OVER THERE TO INVESTIGATE AND THEN MAKE MY DECISION..
BUT THE JURISDICTION OF POLICE HQ WAS 20 CM OVER THERE, OLD MAN!

I'VE WON

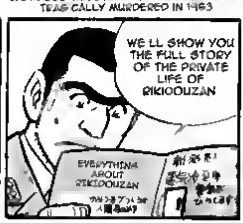
TN: THE NAKAYAMA RACECOURSE IS A NOTABLE HORSERACING COURSE IN CHIBA, IN USE SINCE 1907.

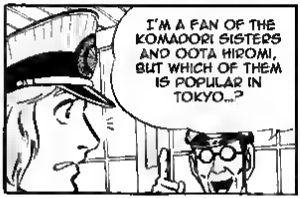
SURE, SURE. CAN WE BORROW A PHONE?
THAT WOULD BE FINE, BUT WE SHOULD CALL THE STATION FOR NOW.
NAKAGAWA, SINCE WE'VE FINALLY COME HERE, HOW ABOUT THE NAKAYAMA RACECOURSE?
DO YOU WATCH ONE THERE?
NOW YOU MENTION IT, THEY SEEM TO BE SELLING ALL THOSE COLOUR TVS IN TOKYO...
YOU'RE JOKING AGAIN!
A PHONE? WE DON'T HAVE THOSE YET, SORRY.
IS IT REALLY IN COLOUR?
REALLY?! HOW IS IT... SUCH A HIGH-CLASS ITEM?
IS THERE A SUPERSTITION THAT YOU'LL GO COLOUR-MAD IF YOU WATCH IT TOO LONG?
IS NHK'S "WAKAI KISETSU" REALLY, TRULY COLOURFUL?
COLOUR TV..? WE'RE ALWAYS WATCHING THAT AT OUR STATION.
EH, YOU HAVE ONE?!

I DON'T GET THIS EITHER.
WHAT'S GOING ON?
THOSE PLACES IN TOKYO ARE REALLY DEVELOPED.
IT'S AMAZ -ING ~~~
THE MAYOR'S HOUSE WAS MAKING A FUSS ABOUT FINALLY GETTING A BIG-SCREEN BLACK AND WHITE TV.
A MAN!
DON'T JOKE ABOUT THAT. I'M NOT A POLICEWOM AN! I'M A MAN!
POLICE-WOMAN?
IS THAT YOUNG POLICEWOM AN IN THE SAME BOX?
WITH HIS APPEARANCE I'M SURE HE'LL MAKE ALL THE GIRLS IN TOWN WANT TO DANCE THE TWIST..
THIS IS A MODERN JAPANESE BOY
HE COULD BE AN ENTERTAINER AT A TOWN FESTIVAL
A MAN- WELL, THEY'RE DYING THEIR CORN-LIKE HAIR AGAIN
SENPAI, THEY'VE REALLY FALLEN BEHIND THE TIMES.
EVEN HIS TROUSERS ARE LOUD..

TN: THOUGH I MENTIONED IT IN AN EARLIER SCRIPT, HACHIROU KASUGA FIRST BECAME FAMOUS IN 1951 AND "OTOMI-SAN", HIS BIGGEST HIT, CAME OUT IN 1954

TN: RIKIDOUZAN IS ONE OF THE FIRST HUGE PRO-WRESTLERS IN JAPAN. EVEN THOUGH HE WAS KOREAN THOUGH HE ESTABLISHED JAPANESE WRESTLING IN THE 50S. HE WAS TRAGICALLY MURDERED IN 1963

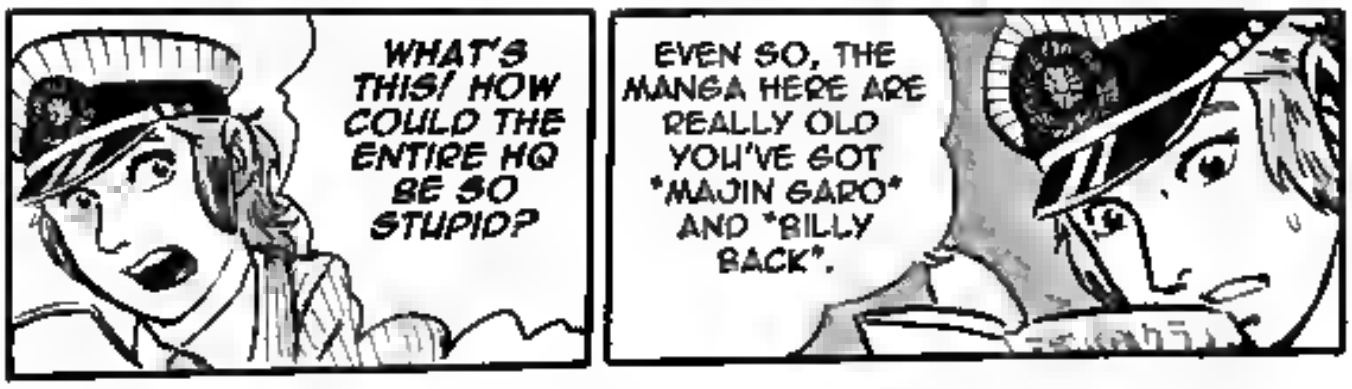




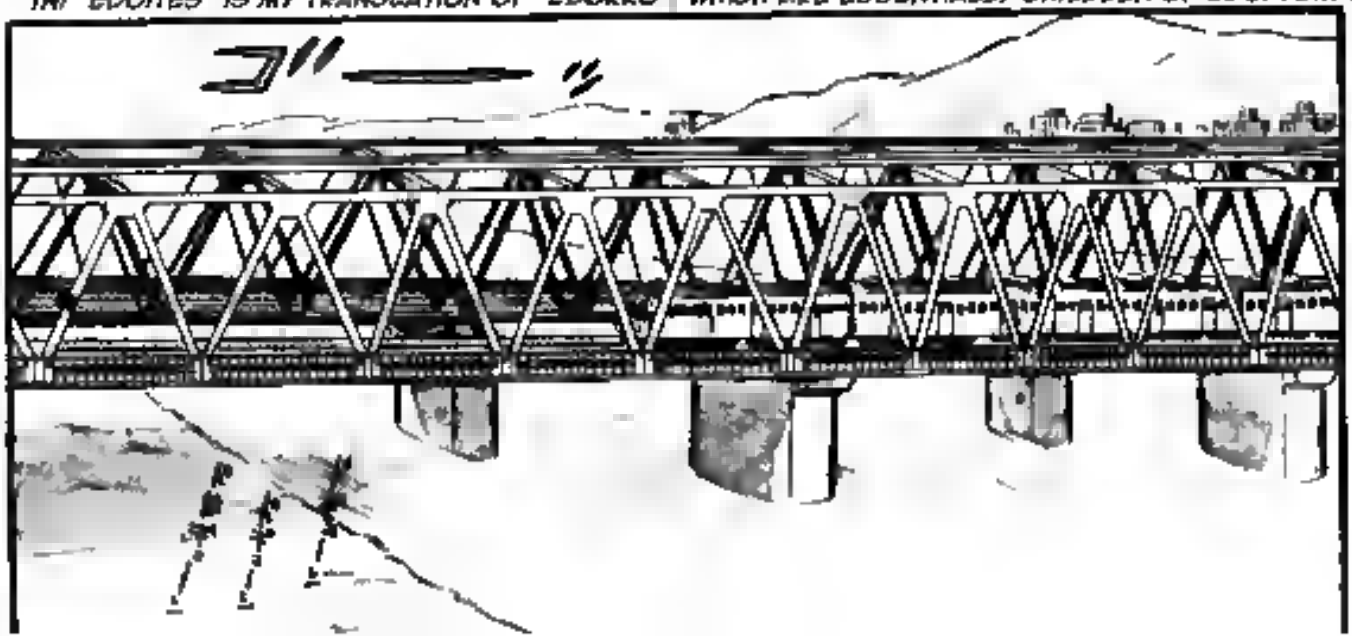
IDIOT, IT'S IZUMIYA SHIGERU STARTING THIS YEAR
IT'S ITOU HIROBUMI-SAN, OF COURSE! ISN'T IT?!
THE CHIEF HAS SOME CHARACTER!
NAKAGAWA, THIS IS A BAD DREAM LET'S GO HOME

SINCE YOU'LL BE HERE A WHILE I'LL GO GET SOME SAKE..
SAKE.. THERE'S NO PROBLEM.
..WHEN WERE YOU BORN?
STAY IF YOU'RE NOT IN A HURRY~ YOU CAN TELL US MORE INTERESTING STORIES OF TOKYO~ HEY, COME ON, COME ON...
HEY, NAKAGAWA, WHAT'S WRONG? YOU SHOULD DRINK TOO~!
WHEE~~ EVERYONE! FORGET YOUR DUTIES AND LET'S GO HAVE FUN~~!
I'VE DRUNK ENOUGH. THIS HQ IS REALLY EMBARRASSING.

TN: THOUGH NEITHER OF THOSE SERIES ARE REAL, THE MAGAZINE THAT NAKAGAWA IS READING IS "MANGA CLUB" IS AN EARLY MANGA MAGAZINE THAT EXISTED AS EARLY AS THE 1940S



TN: "EDOITES" IS MY TRANSLATION OF "EDOKKO" WHICH ARE ESSENTIALLY CHILDREN OF EDO/TOKYO



SHUT UP, IT'S OUR TURN NOW.
HOW S THAT? OUR CHIEF IS THE BEST IN THE PREFECTURE
HE GOT FOUR OUT OF FIVE..
SURE
NAKAGAWA, I LEAVE THE HONOR OF HQ TO YOU!

GO ON, SHOW US A COLOUR TV NEXT TIME

HAHAHA THAT'S NOTHING! HE'S MY PUPIL. HOW ABOUT THAT NOW? CAN WE GO?
A-AMAZING, HE HIT ALL OF THEM DEAD CENTER
THAT WAS AMAZING!

DON'T FORGET THAT THE PUBLIC BATH FEE ISN'T 28 YEN, IT'S 120
AH, GOT IT AND REMEMBER THAT THE PRIME MINISTER OF JAPAN ISN'T IZUMIYA SHIGERU, ITS MIKI
I'LL REME-MBER THAT

WE REALLY WASTED SOME TIME WITH THAT MISCHIEVOUS GUY, HAHAHA
IT WAS FUN MAKING FUN OF HIM.. CHIEF-SAN, HE WAS BEING SERIOUS BEFORE LEAVING, HAHAHA
7"

TRANSLATOR STRANGERATARU
RAW PROVIDER:HORSEE
EVERYTHING ELSE:LUFFY357
PROOFREADER:DV_EOIT

YOU CAN POST THE CHAPTERS WE SCANLATE ON ANY MANGA SHARING SITE BUT PLEASE REMOVE IT ONCE THIS IS LICENSED WE ARE NOT RESPONSIBLE ONCE IT IS LICENSED

IMPORTANT PLEASE READ: I'M IN NEED OF A TRANSLATOR FOR THE SERIES CALLED MAJOR (IT'S ABOUT BASEBALL) . I WANT TO SPEED UP THE RELEASES FOR IT SO IF YOU ARE INTERESTED PLEASE EMAIL ME AT MANGACG357@AOL.COM OR PM ME ON MANGAHELPERS USER-NAME IS LUFFY357 IF YOU WANT TO PM ME ON MANGAHELPER

CHP.19: AN ABO-MEAT-? ABLE PERSON!?

HEY, CLOSE IT QUICKLY! WE'VE FINALLY GOT IT WARM IN HERE.
WELL, IT'S WARM INSIDE!
ガラ
FUU~~IT'S REALLY COLD, I'M SO BEAT.
CHE, WHAT'S WITH YOUR SPEAKING MANNER? WE'VE BEEN ON PATROL IN THE MIDST OF THE COLD.
IF I WERE FULL OF IT LIKE RYOUTSU I'D SCREW UP THE RULES OF POLICEMEN.
SHIT.
WELL THAT'S HOW YOU ARE YOU'RE AN IDIOT FOR GOING OUTSIDE ON A DAY LIKE THIS.
THAT IDIOT.. HAS SHARP EARS
NO ..I.. DIDN'T ..
DID YOU SAY SOMETHING?
? ?
★ ☆

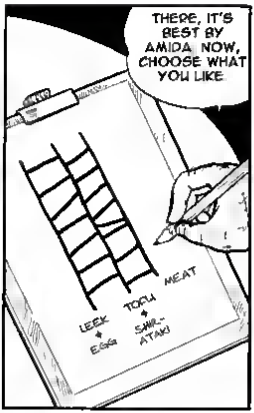
TN: "Panel Heater" is another name for a wall heater

AT LEAST WE REALLY NEED A PANEL HEATER ...
SEEMS SO! WE SPOKE TO THE CHIEF ON THAT LAST WEEK BUT ..WHAT A STUBBORN OLDIE
WELL EVEN SO, IT'S TERRIBLY COLD. WE MUST INSTALL CENTRAL HEATING INTO THIS STATION
HEY, TERAI, WHAT ARE YOU DOING OVER THERE!?
CAN'T YOU HAVE FUN WITH EVERYONE WITH THAT?
AH, HE'S DRINKING BOOZE!
NO, WAIT.....IT'S REALLY COLD SO I NEED A BIT ...
NAKAGAWA! LOOK FOR SOME BOTTLE. A SMALL ONE
WHAT ARE YOU DOING! ALCOHOL ON DUTY...

What are you doing, Ryoutsu
GOOD, GOOD, HEHEHE
WE ONLY HAVE THESE BUT..
BUT DOING THAT WILL HAVE ME WANT TO HAVE SMELT..
THERE ARE FEW TIMES WHEN HE DOESN'T HAVE THAT FACE
IN THE WINTER, HOT SAKE IS THE BEST!
EH HERE REALLY SENPAI!?
OF COURSE! SUKIYAKI!! WE'LL MAKE SUKIYAKI FOR THIS!! THAT WILL BE THE BEST!!
SENPAI, LET'S EAT SOMETHING WITH THAT
THAT'S A GOOD IDEA. WITH A BIT OF WORK WE CAN GET EVERY-THING
SOME FOOD ...I'M SICK OF MORI SOBA AND EVEN MOYASHI SOBA... A MUCH WARMER ITEM..

DO WE HAVE MONEY THAT WE GOT FROM FUND RAISING DONE BY THE KIDS AT KAMEARI ELEMENTARY YESTERDAY?
Meat do we have the money?
SO, I'LL LEAVE THE MEAT TO ALL OF YOU LET'S PREPARE IT IMMEDIATELY
HOW IS IT SAD THAT WE BORROW FROM THEM?
WE POLICEMEN WORK FOR THE PEOPLE OF TOKYO EVERY DAY OF THE YEAR
WHAT ARE YOU SAYING? WE GOT THIS- FROM THE PEOPLE THAT WE HELP OUT IN PUBLIC
SYOU-SAN, THAT MAY BE A BIT UNWISE .. ..TO USE THE FUND-RAISING FOR THAT..
I SAY IT'S COLD TOO I CAN'T GO THERE ALONE
SO, TOTSUKA, YOU'LL GO TO THE SUPERMARKET FOR A BIT TO BUY THE MEAT!!
SENPAI! LET'S DECIDE BY LOTTERY THAT WOULD WORK.
OH, IT'S FULL AS I THOUGHT..
THAT'S AN ABSURD THEORY
HUH, ME? I CAN'T IN THE MIDST OF THE COLD....
SO THEN NAKASAWA, GET ON THIS IMMEDIATELY

Leek and eggs. The green grocer is far away.
I got shirataki and tofu.
UWA, I GOT THE MEAT!


THERE, IT'S BEST BY AMIDA. NOW, CHOOSE WHAT YOU LIKE.
MEAT
TOFU + SHIRATAKI
LEEK + EGGS

HEY, WHAT ARE YOU DOING, RYOUTSU?

SHUT UP AND BUY IT IMMEDIATELY, HURRY AND GO!

ME? I'M COOKING...SO IT'S FINE. I'LL WATCH THE BOX....

D**MN, IT'S BECAUSE YOU ALWAYS POUSH UP TO THE BAD JOBS

N!?
トントン
HOW COULD I GO OUTSIDE ON A COLD DAY? AND I FINALLY GOT THIS ROOM WARM...
トントン
UM, I WANT TO KNOW A BIT OF DIRECTIONS...
ガラッ
YOU CAN'T COME INSIDE SEPARATELY, TALK FROM OUTSIDE, FROM OUTSIDE!
EH, WELL... I WANT DIRECTION... SO WELL...
YOU IDIOT, WHAT ARE YOU DOING! ISN'T IT COLD OUT!!
HUH?
HUH, WHAT'S THAT?
ぱんぱん

AH.
ガラッ
UM. WELL, WHERE IS TOMODACHI MANUFACTURING COMPANY...?
HOW CAN YOU OPEN IT ON YOUR OWN!
THANKS FOR HELPING ME!
I'LL SEARCH FOR IT ON MY OWN.
UM. WELL, I KNOW MY WAY.
IT'S GETTING COLD THANKS TO HIM— N?
WHAT WAS THAT GUY, SPEAKING SO STUPIDLY TO A POLICEMAN!

O""H, KEEP DOWN. I'LL DO IT LATER, LATER.
WE'RE WRITING ABOUT A DAY FOR A COP, SO CAN YOU TELL US..
ガタ ガタ
WELL, WILL IT BE ALRIGHT!?
I DID WANT TO HEAR A BIT FROM COP-SAN BUT
FROM ME!?
WHAT DO YOU DO HERE DURING THE DAY?
WHAT IS IT? WHAT DO YOU WANT TO ASK ME!?
READ MANGA, AND ON WEEKDAYS I BET ON HORSE-RACES
THE ONLY... WELL OF COURSE... I WATCH TV,

It's social studies homework.
HUH? THIS IS FOR SCHOOL.
HEY, YOU TWO, WHAT ARE YOU WRITING?
AND HORSE-RACING TOO.....
WATCH TV, READ MANGA...
WELL, REALLY....?
OF...OF COURSE, SO THAT'S WHAT IT IS. SORRY, I WAS BAD. IT WAS A MISTAKE NOW. IT WAS ALL A LIE, HAHAHAHAHAHA.
THERE, SO THEN I'LL TELL YOU.
ITO
ビリッ
AND WE USE POWER TO ROUND UP BEEF...
SENPAI! I BOUGHT BEEF.
then we're the ones left to prevent it immediately. If there's an accident to the west we're the ones who are left to handle traffic immediately. It's a job filled with troubles.
WE'RE
policemen who work away from base. Different from officers who work in an office. We have a livelihood constantly being dawn to the people of our area - that is. If there's a crime to the east.

WHAT'S THAT, ARE THESE KIDS YOURS?
I RODE IN A CAR IN THE MIDST OF PATROL. I CAN'T WALK ON A COLD DAY.
NO! WAS THAT A MISTAKE? OH, NAKASAWA, YOU WERE REALLY FAST.
WHAT ARE YOU SAYING? THEY WANT TO ASK VARIOUS THINGS FOR THEIR SOCIAL STUDIES HOMEWORK.
THAT NAKASAWA, HE LIKES KIDS SURPRISINGLY.
きゃっきゃっ
THEN I'LL ASSIST THE CHILDREN.
I'LL PREPARE THE POT AND BOWLS...
TOTSUKA AND TEKAI ARE LATE. WHAT EXACTLY ARE THEY DOING?
I FEEL PRE-JUDICED ABOUT HIM.
I REALLY DON'T MISS HAVING WOMEN AND CHILDREN.

THIS IS TOTSUKA, I'VE GOTTEN THE SHIROTAKI. NOW I'M GETTING THE TOFU, OVER.....
TOTSUKA, RESPOND ON THE SUPPLIES
UM THIS IS RYOUTSU, THIS IS RYOUTSU, TOTSUKA, RESPOND ON THE SUPPLIES
I'M SO HUNGRY I COULD DIE HURRY AND COME BACK, OVER
UNDER-STOOD, I'LL RETURN USING UP ALL MY POWER!
THIS SEEMED LIKE A PLACE TO FIRE IT FOR THE KIDS.
HEY! WHAT ARE YOU DOING IN THIS ROOM!
HE'S SERIOUSLY SHOPPING AT THIS MOMENT
ベド~!

IT'S TERRIBLE I HAVE TO HIDE IT SEPARATELY IF YOU'RE GOING TO SHOOT, GO OUTSIDE AND SHOOT, DUMMY
AA—H, THAT'S ENOUGH, YOU'VE OPENED A LARGE HOLE IN THE WALL.
SOMEHOW HE'S THE FASTEST OF THE HQ
HE'S MUCH FASTER THAN ME AT THE QUICK-DRAW
SHOW US YOUR QUICK-DRAW THIS TIME!
WHAT'S WITH THOSE KIDS?
WELL THEN, SHALL WE IMMEDIATELY ...N?
IT'S A FIELD TRIP TO THE STATION...
SHUT UP, I'M BUSY NOW!
SENPAI, CAN YOU SHOW THE KIDS?
IT'S COLD.
UH—IT'S COLD HEY, WE GOT THE LEEK.

STOP THAT, TOTSUKA, YOU'RE NOT SERIOUS
BEST TO GIVE THAT UP! WE GET LOW PAY AND OUR WORK IS TROUBLE - THIS ISN'T A GOOD JOB GET A MUCH MORE RESPECTABLE JOB IN SOCIETY
WELL, YOU WANT TO BE A POLICEMAN!?
THE SUKIYAKI IS PASSING THROUGH!
WELL, OUT OF THE WAY
WELL WHAT ABOUT PROTECTING THE CITY'S PUBLIC ORDER...?
I'M SERIOUS, I WAS SPEAKING SERIOUS... SERIOUSLY
WELL, THAT'S HE'S GOT A LOT OF THAT GREAT MEAT THAT WILL GIVE US STAMINA
HEHE WELL, WE CAN FINALLY BEGIN. NAKAGAWA, STAND GUARD OUTSIDE!

THOSE TWO ARE GRADE-SCHOOL STUDENTS. IT'S THEIR FUNDS...
WHAT IS IT? KEEP IT DOWN
RYOU-SAN...
THIS IS BECAUSE WE SPLENDIDLY GOT THOSE GRADE-SCHOOL FUNDS. WHAT AN OPPORTUNITY... NOW AND THEN.
COP-SAN, DID YOU BUY THAT WITH THE MONEY WE GAVE YOU YESTERDAY...?
WHA?
IT SEEMS LIKE AN EXCUSE...
HUH, IS THAT TRUE?
IT...IT IS. ABSOLUTELY. WE RARELY...NO, NEVER DO THAT!!
DO...DON'T SAY SUCH STUPID THINGS. THIS IS PROPERLY BOUGHT BY THE CRYSTALLIZATION OF OUR BLOOD AND SWEAT, ALL OF IT.

HMM, THIS IS REALLY GOOD

HEHE, IT'S BAD WHILE DRINKING WITH THE SAKE YOU CAN ONLY DO THIS IN WINTER
WELL, THAT'S QUIETED THEM NOW, LET'S EAT.

IT REALLY IS YOU HAVE SKILLS YOU DON'T SHOW ON THE OUTSIDE. RYOU-SAN. IT'S FLAVOR ARE THE TEARS OF AJIME!

YOU TWO, YOU'VE ASKED ENOUGH HURRY AND GO HOME HEY, IMMEDIATELY!
BUT I WANT TO ASK A BIT MORE ABOUT OUR FUNDS AND THE SUKIYAKI...

DUMMY IF YOU'RE SPEAKING BAD YOU SHOULDN'T SAY IT
TERAI, YOU MUST HAVE FOUND SOME WORTH IN LIVING WITH RYOU-SAN

ジーッ

AS IS, I CAN HAVE 1/6TH OF THE MEAT. S**T! YOU CAN'T BE JOKING!
CHI, IF YOU WANT IT, THEN GET CHOPSTICKS AND A BOWL
SENPAI, I WANT SOME TOO IT'LL BE GREAT TO KEEP WATCH OUTSIDE WHILE EATING
IT SEEMS I'VE HEARD THAT YOU CAN HAVE HAKUSAI
TOTSUKA, YOU SHOULD HOLD OFF A BIT ON THE MEAT, DUE TO YOUR DIABETES
OW, WHAT ARE YOU DOING?
HERE, WE'RE FULL OF THEM
EAT TOFU, SINCE YOU HAVE A BIT OF HIGH BLOOD PRESSURE
HUH?
HEY! TERAI, YOU CAN'T HAVE MEAT EITHER

SINCE YOU HAVE LIGHT COMPLEXION, YOU NEED TO TAKE IT VITAMINS BY EATING MORE SHIROTAKI
NAKAGAWA! WHAT ARE YOU DOING! I'VE WATCHED YOU SINCE EARLIER AND YOU'VE ONLY BEEN EATING MEAT.
HOW ARE THERE VITAMINS IN SHIROTAKI?
I'M DEFEATED FROM HAVING SUCH STRICT DUTIES
DUMMY! I HAVE TO HAVE MEAT SINCE I'M ANEMIC, I MUST HAVE NOURISHMENT
WHAT ARE YOU SAYING? THAT'S DIRTY.
WE'RE GOING TO EAT THE LEEKS WE'LL BECOME SMART BY EATING THOSE
WHAT? WITH WHAT HE'S SAYING ALL THE MEAT IS GATHERING IN RYOUSUI'S AREA....

D**M, HE'S "STOCKED" UP THOSE KIDS FOR JUST THIS MOMENT.
YOU'VE BEEN SAYING THIS AND THAT SINCE EARLIER, HAVING US EAT ONLY VEGETABLES AND MONOPOLIZING THE MEAT!
HEY HEY, THE KIDS ARE LOOKING! YOU'RE DOING IT IN FRONT OF THE KIDS! THE KIDS..
OSAMU-CHAN, WE'RE GOING TO SCHOOL WRITING ABOUT HOW OUR FUNDS WERE USED FOR SUKIYAKI.
I SAID THAT YOU BECOME SMART BY EATING LEEKS, MEAT IS POISON!! IT'S BAD FOR YOUR BODIES
UWA, YOU'RE GIVING US A LOT!?
I GET IT, I GET IT, IF WE DO THIS, THEN YOU'LL FORGET ABOUT THE SUKIYAKI!

WHAT IS IT, FUUTAROU? WHAT ARE YOU DOING HERE?
HEHEHE, THIS PLACE IS REALLY BUSTLING
OF COURSE, I BET IT. SO THEN, I'M THE MOST HATED PERSON IN THIS SOCIETY SOMEHOW...
YOU'RE DIDN'T WORK ON IT. YOU'RE A LOAFER. GO HOME!!
SINCE I HAVEN'T EATEN ANYTHING GOOD IN TWO OR THREE DAYS, I'M JOINING YOUR BUNCH...
IT'S FINE. MEAT ISN'T MY FAVORITE FOOD...
YOU CAN'T REALLY EAT THE MEAT YOUR BODY WILL BE SHOCKED IF YOU EAT A NICE THING QUICKLY
RYOU-SAN, HE MAY HAVE DONE AN EAT-AND-RUN AGAIN
I GET IT, EAT! HELP YOURSELF ALREADY!

RIGHT. WE'LL FORGET, BUT WE THINK YOU SHOULD COLLABORATE TOO IN OUR YEAR-END FUNDS
SHOULDN'T YOU FORGET EVERYTHING ABOUT IT SINCE YOU ATE THE SUKIYAKI?
WELL, THIS IS ABOUT THE FUNDS BUT.....
HUH— US TOO!?
IF YOU CAN, ALL OF YOU CAN COLLABORATE IN THE FUNDS.
S***T, THOSE BRATS
U you're against it we'll write for school about the sukiyaki and the funds. right?
DAMN, THEY TOOK THREE THOUSAND YEN FROM ME...
SHUT UP. NONE OF YOU CAN EVER COME BACK!!
WELL., CALL ME AGAIN WHEN YOU HAVE SUKIYAKI.
WELL, THANKS FOR THE COLLABORATION, COP-SAN
THEY TOOK TEN-THOUSAND YEN FROM ME TOO...

TRANSLATOR STRANGERATARU
RAW PROVIDER:HORSEE
EVERYTHING ELSE:LUFFY357

YOU CAN POST THE CHAPTERS WE SCANLATE ON ANY MANGA SHARING SITE BUT PLEASE REMOVE IT ONCE THIS IS LICENSED WE ARE NOT RESPONSIBLE ONCE IT IS LICENSED

IMPORTANT PLEASE READ: I'M IN NEED OF A TRANSLATOR FOR THE SERIES CALLED MAJOR (IT'S ABOUT BASEBALL) . I WANT TO SPEED UP THE RELEASES FOR IT SO IF YOU ARE INTERESTED PLEASE EMAIL ME AT MANGACG357@AOL.COM OR PM ME ON MANGAHELPERS USER-NAME IS LUFFY357 IF YOU WANT TO PM ME ON MANGAHELPER

CHP. 10: SNOW ON DECEMBER 24TH...
999
ひまし湯

WHY WOULD THE COP TAKE A BATH SO EARLY?
YOU DON'T KNOW THAT COP. HE'S FAMOUS WITHIN THIS TOWN...
YOU SHOULD HAVE DIED OTOMI-SA-N, IT HAD COME
ひ
ドロン
MASTER RYOUTSU, YOU'RE IN A GOOD MOOD
TAKENAKA
PLE—ASE GIVE ME A HANDKERCHI—EF FROM HIGASHIMURAYAMA
MASTER, I'M SERIOUSLY WORKING AS YOU SEE
YOU'RE NOT REACHING OUT TO THE BAD SIDE
OH! WELL, IF IT ISN'T MASA!

WELL...OF COURSE.
WE'RE NEARING THE END OF THE YEAR, HAVE YOU BEEN BUSY TOO?
HEY, THAT'S GREAT
I'LL TAKE WHAT YOU HAVE TOO.
MORE DRUNKS TOO..
THERE ARE A LOT OF THEFTS AT YEAR'S END
IT'S BEEN IRRITATING, HAHAHA
EVEN IF I'M BUSY ON A TYPICAL DAY, THESE YEAR END POLICE DUTIES ARE AS SUCH...
HEY, WHAT ARE YOU DOING, BRAT!
THOSE DRUNKS ARE REALLY HORRIBLE...
N!?
I AM DEVOTED TO MY COST EVEN THOUGH I'M IN A PAINFUL MONTH...

IT WAS COMPLETELY DISASSEMBLED .. MY ONE PROBLEM IS REASSEMBLY
AA—H, YOUR PISTOL'S BEEN TAKEN APART...
S**T, MY GUN IS MIXED TOGETHER WITH THE MODEL GUN, REALLY, KIDS THESE DAYS..
YOUR PROBLEMS ARE INCESSANT TOO
IT'S IMPOSSIBLE SINCE IT S ALREADY DARK IF I FIND IT I'LL SEND IT TO YOU IMMEDIATELY—
I DON'T HAVE MY TRIGGER OR FIRING HAMMER CAN YOU LOOK FOR IT TOO?
YOU CAN'T DO IT? MASTER...
IF THAT'S HOW IT IS, HOW ABOUT ORDERING A NEW ONE?
MAKING MATTERS WORSE IT'S NOT ENOUGH TO HAVE TWO OR THREE SPRINGS AND PINS INSIDE...IT'LL BE DANGEROUS TO BE DISCOVERED WITH THAT IF THEY FIND OUT AT THE STATION.
IT'S GOING TO BE A BIT HARD.
SO THEN, HOW ARE YOU GOING TO FIRE IT?

N!?
たこ焼
HEE, A REVOLVER FOR THAT YOU'D HAVE TO BET THREE-HUNDRED THOUSAND YEN WITH BULLETS ..HUH
RIGHT, SO THEN TO GET A ROTATING-STYLE PISTOL WITH A MUCH BIGGER CALIBER
REALLY? IT WAS AN ACT NOW, IT WAS SO REAL...
N...NO, IT'S...A JOKE, HUH, A JOKE.....
YOU!! ARE YOU STILL A GUN SMUGGLER!?
I WAS WITH NOZAWA NACHI IN THE ROSE GROUP UNTIL LAST MONTH, NO, IT'S TRUE. HEHEHEHE..
WITH MY OPPONENT MASTER RYOUTSU, I TRULY ESCAPED WITH MY LIFE..A--AH, I'M SAVED
HEE, YOU'VE SURROUNDED ME
RECENTLY, THERE WAS A SHOOTING INCIDENT FOR A WIDE-RANGING GANGSTER ORGANIZATION, RATTLING THE NERVES OF THE POLICE. KNOCK IT OFF WITH YOUR FOOLISH JOKES

WELL, I'M STEADILY WORKING!
RYOU-SAN, THANKS FOR DOING THAT.
不来パン店
IT CAME QUICKLY...
I THOUGHT IT WOULD BE CRAZILY CROWDED, SINCE TODAY IS CHRISTMAS.....
AH, RYOU-SAN
OH, TERA! WHAT ARE YOU DOING HERE?

DAMN, THAT MISER!
YOU HAVE NIGHT-DUTY TONIGHT, AREN'T YOU ON DUTY?
YOU GOING HOME FROM HERE? SO THEN I'LL EAT SOME TOO..
I THOUGHT OF BUYING A CAKE FOR MY SONS, SINCE IT'S CHRISTMAS...
I'M SORRY, I PROMISED I'D GO HOME TO THE KIDS QUICKLY
HE..HEY, YOU'RE LEAVING ALREADY? DON'T YOU WANT TO HAVE TEA..
HEY.
WAHHA HAHAH AHA

ITS CHRISTMAS TONIGHT
WHAT'S WITH THE RUCKUS?
OH, RYOUTSU, YOU'VE COME BACK..
RIGHT, A CHRISTMAS PARTY, ALRIGHT, LET'S DO IT
WHAT'S WRONG, YOU'VE STOPPED PARTWAY
N!?
SPRING HAS COME SPRING HAS COME CHRISTMAS!
HERE WE GO JINGLE BELLS, JINGLE BELLS, HURRY UP NEW YEARS SO WE CAN REACH PAYDAY
THE REAL THING WILL BE AT NAKAGAWA'S PLACE
THAT WAS A DRY REHEARSAL NOW, SENPAI..

OF OF COURSE...
BUT AREN'T YOU ON DUTY TONIGHT? THAT'S WHY I DIDN'T SEND YOU A WRITTEN INVITATION...
YOU DIDN'T CALL ME!?
I'VE CALLED A HUNDRED FRIENDS TO MY HOUSE TO HOLD A CHRISTMAS PARTY...
!?
SO WITH MIZUTANI-SAN OFF TONIGHT, THAT MAKES IT THREE PEOPLE
BUT WON'T IT BE COLD? I WOULD HAVE CONVENIENTLY USED A FAKE ILLNESS IF I KNEW OF THIS IN ADVANCE...
THEY'RE DOING PATROL...
WHAT HAPPENED TO MATSUMOTO AND MINAMI?
HUH? SENPAI... YOU HADN'T HEARD?
THERE WAS AN INCIDENT WHERE HE SHOT LIVE AMMUNITION TOO QUICKLY AND IT HIT HIS LEG. HE'S IN THE POLICE HOSPITAL NOW
WHAT, HOW DID HE GET OFF!?
SO, I'M GOING TO BE ALONE HERE?

I'VE GOT A PORNO MAG FROM SWEDEN IT'S JUST FOR YOU, NAKASAWA...
HEY, WOULDN'T IT BE BETTER IF YOU DON'T HURRY THERE...
SO THEN, SENPAI, HAVE FUN FROM HERE
I WANT TO READ IT, BUT I WON'T BE ON TIME IF I DON'T GET THERE BY 7...
SENPAI! HOW COULD YOU..
I GET IT, I GET IT...
RIGHT YOU'RE SUCH A COLD MAN
SO GO! YOU SHORT-LEGGED BAY MAN!!
SO THEN, I'LL BE GOING..
NAKASAWA, WE ONLY HAVE TWENTY MINUTES LEFT

EVEN IF YOU GET IN A TRAFFIC ACCIDENT, EVEN IF YOU GET DISCHARGED
ガーオオオオオ
ビイイー…
HEH, ACHOO!
S**T! I'VE BEEN HIT BY COLD WATER...
REALLY I HAVE TO COOL DOWN QUICKLY!!
I WAS FINALLY IN A GOOD MOOD WHEN I HAD GONE TO THE BATH
TACO
NOW THAT I MENTION IT, ISN'T THE TV BEING REPAIRED ..
TACO

CHIEF!
GOT IT! THIS IS IT, YEP!
I'M IN A HURRY... I HAVE TO GO HOME QUICKLY...
IS THERE SOMETHING WRONG...COMING AT THIS TIME WELL, HOW ABOUT SOME TEA... I'LL START IT NOW...
WHAT EXACTLY IS GOING ON?
AH... CHIEF
GOT TO GET HOME QUICKLY MY DAUGHTER WILL BE SURPRISED
SINCE I DIDN'T KNOW WHAT TO GET A GIRL, I HAD NAKAGAWA PICK SOMETHING AND BUY IT...
IT'S CHRISTMAS TONIGHT THIS IS A PRESENT FOR MY DAUGHTER

THEN, PLEASE LOOK AT THIS!
I TOLD YOU FROM THE START I'M IN A HURRY
UM WITH THE PROBLEMS YOU HAD COMING TAKE IT EASY HERE..
WHAT, RYOUTSU?
I'M ENTHUSIASTIC ON IT...
THIS IS GIVING ME TROUBLES AGAIN WHAT DO YOU SAY... HUH?
SO, OVER HERE..
IF IT'S ABOUT DEALING WITH THE ACCIDENT, I'LL LOOK IN THE MORNING
HUH!?
YOU SHOULD HAVE BEEN HER TOO...
THE GIRL WHO REPORTED IT WAS A CUTE GIRL SHE LOOKED LIKE LUM-CHAN..
THERE WAS A PERSON WHO LOST SOMETHING HERE..
LUM
WELL, HAHAHAHA NO WHAT AM I SAYING? IF SHE WAS THAT CUTE I SUPPOSE I'D HAVE HER..
I SAY I SOMEHOW I MADE UP THE DOCUMENTS AND CHECKED HER HERE FOR TWO HOURS AT THE STATION..

TN: THE 'WE'RE IN JAPAN' PART WILL FURTHER BE EXPLAINED BUT BASICALLY CHRISTMAS IS MORE SEEN AS A FUN HOLIDAY FOR GIVING GIFTS FOR CHILDREN AND LOVERS, WITH THE SERIOUS HOLIDAY BEING NEW YEAR'S

TONIGHT WILL BE A FUN CHRISTMAS
DAMN THIS!
S**T! HOW COULD THIS ONE AND THAT ONE BE ALL ABOUT CHRISTMAS, HOW! WE'RE IN JAPAN,
ビリッ
ビリ
I'LL END THIS.
F**K YOU, DIE! DIE!
ガリ
ガリ
DAMN, I CAN'T USE THIS!!

THAT THING ....
IT'S BEST THAT I QUIETLY SIT DOWN
I WON'T MAKE IT THROUGH TONIGHT... ... OWOWOW
OWOW.. HOW COULD THAT HAPPEN.. UH.... ...
S**T! AS IF I'VE ASKED FOR THIS, REALLY
IT'S CAUSE IT'S A LUMP OF IRON.

DAMN
WHAT IS THIS CHRISTMAS? IT'S ALL THAT
HOW ABOUT I CONTINUE MAKING THIS PLASTIC MODEL?
Panzer
THERE'S 7 DAYS LEFT THIS YEAR...
IN JAPAN MOST OF THIS IS JUST FOR NEW YEAR'S.....

WHAT IS IT YOU!! I SAID TO NOT COME BACK EVER AGAIN.
HEHE, MASTER.
コンコン
TH..THANKS FOR THIS
DON'T RESTRAIN YOURSELF, SET MUCH CLOSER TO THE HEATER, THERE....
GOT IT.....
OH WELL. TONIGHT IS SPECIAL COME IN.....
I GOT THIS AT THE ARIMA KINEN. I'LL ALWAYS BE OBLIGED TO THEM. I THINK I'LL DRINK THIS WITH YOU
YOU'RE WRONG
HE..HEY, WHAT HAPPENED WITH THAT BOOZE..? DID YOU STEAL IT AGAIN...

HERE... FOR YOU FROM US.
COP-SAN, GORILLA COP-SAN
THEY'RE ALWAYS COMING BY WITH THEIR BANTER, S**T!
HOW MANY TIMES WILL YOU CHEAT ME!! YOU EVIL BRATS!!
AH, THAT'S WASTEFUL!
ギュッ!
KYAA!
AH!!
IS IT? SO THEN, I'LL HAVE IT...
WELL, IT'S GOING TO BE SOME BOX OF SURPRISES WITH RUBBER SNAKES INSIDE

NO, ARE THEY SOCKS...? THEY'RE REALLY BADLY KNITTED..
MASTER, THESE ARE WOOL-KNIT GLOVES AND A HAT...
ARE THEY HAND MADE? HE, MASTER, PLEASE LOOK AT THEM, IT'S REALLY TERRIBLE..
AH.
WELL, I'LL TAKE THESE AREN'T THEY EXTRAVAGANT, HEHEHE..
IT IS
IT...
SHUT UP, I'VE CHANGED MY MIND!!
MASTER, YOU GAVE ME THOSE..

WELL, THANKS
I..I CAN DRINK THAT....
I'VE GOT BOOZE, SO WE'LL DRINK! YOU CAN TOO.
BUT YOU AND YOUR OFFICE HAVE IT BAD YOU CAN'T TAKE OFF FOR THE YEAR END OR FOR NEW YEARS.....
HEH !?
NO... IT'S NOT LIKE THAT..
NO, I WAS SPEAKING OF HOW IT'S A TERRIBLE JOB
WHAT?
UWAA, IT'S SNOW, IT'S SNOW, MAMA~~SNOW.

SHALL WE DRINK WITH GOOD CHEER TONIGHT?
OK!
IT'S A WHITE CHRIST-MAS MAMA!

TRANSLATOR STRANGERATARU
RAW PROVIDER:HORSEE
EVERYTHING ELSE:LUFFY357

YOU CAN POST THE CHAPTERS WE SCANLATE ON ANY MANGA SHARING SITE BUT PLEASE REMOVE IT ONCE THIS IS LICENSED WE ARE NOT RESPONSIBLE ONCE IT IS LICENSED

IMPORTANT PLEASE READ: I'M IN NEED OF A TRANSLATOR FOR THE SERIES CALLED MAJOR (IT'S ABOUT BASEBALL) . I WANT TO SPEED UP THE RELEASES FOR IT SO IF YOU ARE INTERESTED PLEASE EMAIL ME AT MANGACG357@AOL.COM OR PM ME ON MANGAHELPERS USER-NAME IS LUFFY357 IF YOU WANT TO PM ME ON MANGAHELPER

CHP. 11: YOUKO-CHAN OF THE TOBACCO SHOP...

THERE, A BIT MORE TO THE FRONT.
OK.
TERA! HELP ME MOVE THE ROCKER
HUH
A NEW BOOK ON HOW TO WRITE LOVE LETTERS. WITH THIS YOU CAN CLEARLY SET THE 8%.
THE LATEST STABLE NEWS ADVISED FROM A PRO SO YOU CAN TRULY WIN AT HORSE RACING
WHAT'S THIS? DOING.... HERE.
DO.. DON'T BE RIDICULOUS, THEY ARE NOT
HEY! ARE THESE YOUR BOOKS?

WHAT?
AND THIS BUNDLE ..?
YOU THOUGHT THOSE THINGS WOULDN'T BE FOUND BY ME....
THE PISTOL IS A STANDARD SMITH & WESSON, WHICH ARE FEW IN NUMBER FOR POLICE..
NO. 9345678...I RECOGNIZE THAT NUMBER.... THIS REALLY IS.....
I...DIDN'T DO IT!!
THERE WAS A PISTOL HIDDEN THERE.....WHAT EXACTLY IS WITH YOU!!
HE'S GETTING WATER OUTSIDE
RYOUTSU!! WHERE'S RYOUTSU!?
IT'S HIS PISTOL!!
!

HEY, RYOUTSU, COME HERE A MOMENT!
HE—LLO!! PLEASE GIVE ME CIGARETTES, MI-SS! TODAY IS A SU—NDAY—THAT I'M OFF.
WHAT IS IT? HE'S REALLY YELLING.
WHAT WERE YOU EQUIPPED WITH
AH, THAT'S SO THAT'S WHERE I HID IT?
IS THIS GUN YOURS!? HUH, RYOUTSU?
WHAT IS IT, CHIEF? GOT SOMETHING TO DO?
SINCE YOU DIDN'T HAVE YOUR GUN? SO SHOW ME.

UH, WELL... FROM NAKASAWA
YOU SHOULDN'T HAVE OBTAINED A PISTOL SO SIMPLY INSTEAD!! WHERE DID YOU OBTAIN IT!?
WELL, ACTUALLY, THAT WAS INSTEAD OF THE PISTOL I BROKE..
WH.... WHAT IS THIS GUN?
WHEN I TOLD NAKASAWA THAT I BROKE MY OLD ONE, HE GOT THAT, IT'S A BARGAIN WITH PRECISE HITTING ..... .
WHAT HAPPENED WITH NAKASAWA?
SINCE WE'RE FREE OF ONE-WAY TRAFFIC AND SPEED LIMITS WITH A PATROL CAR, I SURELY CAN WITH THAT THIS FEELING OF VIRTUE..
WELL, YOU WANT TO DRIVE WITH US? REALLY!?
WHERE'S NAKASAWA !?
DIDN'T HE SAY HE WAS THROWING AWAY TRASH EARLIER!?

COME WITH ME FOR A MOMENT!!
ケイジ
OH, CHIEF, HAVE YOU STRAIGHTENED THINGS UP INSIDE?
TAKE IT EASY UNTIL LATER, I'M A BIT BUSY
DID YOU REALLY GIVE THIS GUN TO RYOUTSU!?
YES ....
I THOUGHT IT WOULD BE DANGEROUS TO BE UNARMED IN OUR INSECURE TIMES..HE WAS EXTREMELY PLEASED WITH IT...
IT'S ABOUT A GUN!
WH.. WHAT IS IT!? CHIEF!!
THE JAPANESE CAN BUY THESE AS A SOUVENIR AT A SUN SHOP..
CA..CAN THIS BE USED BY A POLICEMAN.. THE FUTURE OF THE NATIONAL POLICE IS DARK ...
I BOUGHT IT WHEN I WAS IN NEW YORK IT WAS A CHEAP ITEM.. ...
WHERE DID YOU GET IT!?

PLEASE REST HERE FOR A MOMENT YOU WORK TOO MUCH, CHIEF ....
CHIEF, ARE YOU ALRIGHT? YOU HAVE TO CALM.
AH.. AH, MY BLOOD PRESSURE, MY BLOOD PRESSURE..
DID I DO SOME-THING WRONG?
HE—Y, RYOUTSU!! THROW OUT THIS TRASH.
YOU'RE THE REASON YOU POISON HIS AIR.... ..
WHAT'S WRONG WITH THE CHIEF? DID HE EAT SOMETHING BAD?
DAMN, THAT'S BECAUSE I DON'T LIKE THESE BIG CLEAN-UPS, REALLY.
YOU SEEM TO HAVE THE FREEST TIME...
WHY DO I HAVE TO GO?

I'LL TAKE IT EASY A BIT
I HAVEN'T EVEN BOUGHT MY OSECHI YET.....
I HAVEN'T CLEANED MY PLACE YET.....
THOUGH I'M BUSY WITH THIS, WHAT'S WITH THIS
CLEAN-UP OF THE STATION...
NO, I'M AFRAID THEY'LL FIND ME HERE!
I'LL HIDE IN TIS PLACE.
SHOO, SHOO
DON'T LOOK HERE! PLAY OVER THERE

WE'RE THE ONES WHO ARE WORKING AROUND THIS TIME
RIGHT, SOCIETY THEY'VE COMPLETED THEIR WORK ALREADY
COP-SAN, THROW ME THE BALL—
OW!
WE ALONE MUST WORK THIS.
THOUGH THE OTHER CIVIL SERVANTS ARE OFF,
LIWA
S**T, NO APO-LOGY EITHER.
TAKE THIS—
WAA

ARE YOU REALLY INTO BASEBALL? YOU'RE AN ACE.
YOU WERE GREAT WITH THAT BALL NOW, COP-SAN.
WELL, THAT SHOCKED THEM! HEHEHE...
IT'S FINE IF YOU DO, HURRY!
HEY, BE OUR PITCHER, COP-SAN.
OF...OF COURSE. YOU GET IT. I REALLY AM.... MUHUHUHU
OF COURSE! ALRIGHT, LET'S GO IMMEDIATELY.
OF ..COURSE, I HAVE THE SKILL OF A PRO!!
I'M WEAK. I REALLY CAN'T PLAY BASEBALL...
UWA, BANZAI.
GREAT
WITH YOU, YOU'D BE USED EVEN IN PRO BALL.

RIGHT HERE I GO.
OVER HERE...TO THE BATTER
WHILE WE'RE AT IT, WHERE AM I GOING TO THROW THIS? I'VE FORGOTTEN A BIT OF THIS...
DOR YAA
WHAT!? IT'S AS YOU SAID SHOULDN'T I THROW IT TO THE BATTER!
WHAT ARE YOU DOING COP-SAN!!
I'LL DO AS YOU SAID QUICKLY IF YOU SAY THAT.
NO, YOU THROW IT TOWARDS THE SITTING CATCHER.....
GREAT HIT!!

GOT HIM THIS TIME!!
パコーン!
IT'S THE SECOND PITCH OF HEAD PATROLLER RYOUTSU, THE ACE OF HQ...
THROW!!
OF OF COURSE I REMEMBER NOW... HAHAHA
YOU THROW IT IN THE GLOVE...ARE YOU REALLY INTO BASEBALL?
I SHOULDN'T AIM FOR THE FACE...I WAS WRONG?
WHY ARE YOU THROWING TOWARDS THE FACE, COP-SAN!
WHAT
SENPAI!
MOVING FOR MY 3RD PITCH.
THE ONLY SPORT I PLAY IS PACHINKO

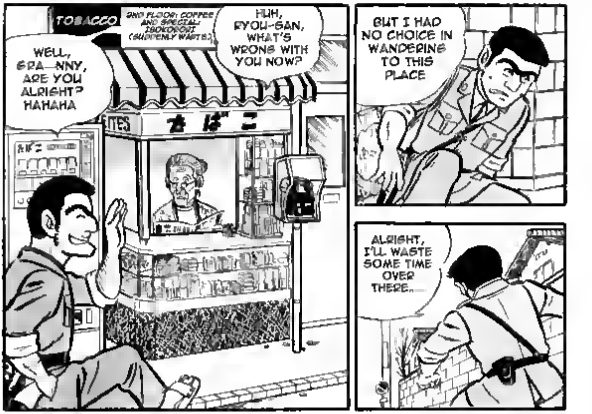
UWA
ビューン
DAMN!
YOU'VE DONE A TERRIBLE THING.....
YOU IDIOT, YOU WERE SPEAKING FROM A WEIRD PLACE!

AND FOUND ALL YOUR AMERICAN-STYLE PORNO MAGS BENEATH THE TATAMI MATS...
THEY FOUND WHISKEY BEEP HIDDEN IN THE CEILING,
I WAS TOLD BY THE CHIEF TO LOOK FOR YOU!
I WAS TOLD BY THE CHIEF TO LOOK FOR YOU!
WHY HAVE YOU COME HERE?
IT'S TERRIBLE NOW!
THE CHIEF WORKS HARD FOR THIS HE'S FLARED UP NOW
THEY WERE CLEANING THOSE PLACES?
IT'S TOO LATE NOW.
IT'LL BE BETTER THAT I TAKE OFF TODAY
THAT'S WHY I SAID I HATED THE BIG CLEAN-UP TO CHIEF FROM THE START
I'LL GET KILLED IF I DON'T BRING YOU BACK!
WE'RE GOING BACK LIKE MEN, SENPAI!
I'M NOT GOING BACK! I'M RUNNING
SO THEN, DID HE FIND THE MAH-JONG TILES HIDING IN THE EXTINGUISHER..?
THAT'S SLYLY SELFISH, SENPAI!

THE POLITICIANS ARE ON BREAK THE POLICE SHOULD BE OFF TOO
NOW LIFT BOTH YOUR HANDS I'M FREE!
I'M NOT GOING TO BE USED FOR THAT WITH MY LOW PAY I'M RUNNING
WHY MUST ONLY THE POLICE WORK EVEN AT THE YEAR'S END AND NEW YEARS?
I CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT EVEN IF YOU TELL ME.
SE... SENPAI!
ESCAPE!
S***T ESCAPING ISN'T FUN
AH, SENPAI.
N... ...!?
TELL THAT PROPERLY TO THE CHIEF!

AND FURTHER, THEY SEE ME IN THIS UNIFORM
THEY'RE SEEING ME WAVING AROUND THIS DANGEROUS OBJECT.
R... RIGHT!!
AH.
NO, NO,
マーセル
YOU REALLY SHOULDN'T BE THERE!
NO PARKING! DON'T GO THERE!
THAT CAR SHOULDN'T STOP THERE!

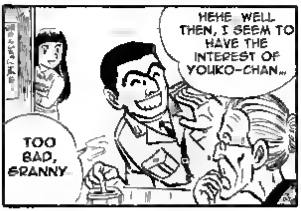
WHY DID I BECOME A POLICE-MAN?
AH— NO, NO...
フー
IT HUMBLY SUPPORTS MY SENSE OF JUSTICE.....
IT'S TRULY AN INTENSE JOB I'D DO WELL CONTINUING IN IT, REALLY
I AM GOOD FUNCTIONING AS A COP... BUT...
KYAA
GUOO
UWA

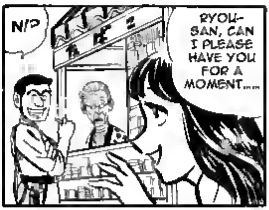

TOBACCO
2ND FLOOR: COFFEE AND SPECIAL INGREDIENT (EQUIPMENT PARTS)
たばこ
WELL, SPA—NNY, ARE YOU ALRIGHT? HAHAHA
HUH, RYOU-SAN, WHAT'S WRONG WITH YOU NOW?
BUT I HAD NO CHOICE IN WANDERING TO THIS PLACE
ALRIGHT, I'LL WASTE SOME TIME OVER THERE...

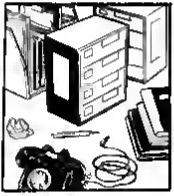
YOU'RE WEARING THE OUTFIT BUT NOT OFF-DUTY, ON PATROL?
WHAT? AND I FINALLY CAME HERE,
IT'S CLOSED UPSTAIRS UNTIL THE 3RD OF THE NEW YEAR!

THE ELDERLY HAVE FUN IN SITTING HERE... THAT'S MY INTENTION
BUT, YOUR PLACE SEEMS LIKE IT'S SPEEDY THAT'S REALLY A POINT TO THIS
HUH? YEAH, YEAH, PATROL. I'VE GOT A BIT OF TIME LEFT

I'M BACK — HUH?
RYOU-SAN'S HERE. GOOD DAY
SAME.
IS YOUKO-CHAN IN HIGH SCHOOL NEXT YEAR?
I WAS GOING TO ASK YOU EARLIER, BUT SHOULDN'T I BE A POLICEMAN!?
YOU REALLY SHOULD QUIT...
SHE'S REALLY GETTING SEXIER
RIGHT, SHE'LL BE 16 REAL SOON ... ..
WH... WHAT? PEOPLE HAVE SPOKEN KINDLY OF US.
THINKING OF THEM LIKE YOU, I DON'T FEEL SECURE
ACT-UALLY ~
THERE-FORE YOU SHOULD SPEAK PRAISE FOR ME.
HOW COME? CURRENTLY POLICEMEN ARE POPULAR!







TN: IT'S REALLY HARD TO MAKE IT OUT, BUT I THINK TOTSUKA IS STATING THAT HEARING THE CHIEF SPEAK BADLY OF RYOUTSU FEELS APPROPRIATE LIKE FEELING CLOSE AND INTIMATE TO SATIN

CHIEF, IT'S NOT NECESSARY TO CAPTURE HIM
RIGHT, HE'S THERE I'LL CAPTURE AND PUNISH HIM!
WELL THEN.....
I GET IT. S**T, IT WAS MORE FUN AT THE STATION!
DO IT TEN MORE TIMES, GO FOR IT RYOU-SAN!!
RYOUTSU, THAT REALLY DOES SUIT YOU.....

TRANSLATOR STRANGERATARU
RAW PROVIDER:HORSEE
EVERYTHING ELSE:LUFFY357

VIST OUR SITE AT
HTTP://MAJORSCANS.BLOGSPOT.COM/

YOU CAN POST THE CHAPTERS WE SCANLATE ON ANY MANGA SHARING SITE BUT PLEASE REMOVE IT ONCE THIS IS LICENSED WE ARE NOT RESPONSIBLE ONCE IT IS LICENSED

IMPORTANT PLEASE READ: I'M IN NEED OF A TRANSLATOR FOR THE SERIES CALLED MAJOR (IT'S ABOUT BASEBALL) . I WANT TO SPEED UP THE RELEASES FOR IT SO IF YOU ARE INTERESTED PLEASE EMAIL ME AT MANGACG357@AOL.COM OR PM ME ON MANGAHELPERS USER-NAME IS LUFFY357 IF YOU WANT TO PM ME ON MANGAHELPER

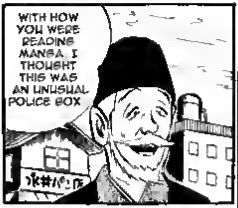
Chp. 12: A Mystery Man...

TN The "grumbling" is based on "munya munya" onomatopoeia for "talking in sleep"

I DRANK A BIT TOO MUCH AT THE DOOM'S YEAR-END PARTY LAST NIGHT.
IT WAS UNTIL DAWN THIS MORNING
CHIEF AND THE OTHERS ARE COMING BACK FROM PATROL AT 2
A~~AH, I SLEPT WELL.
AH, RIGHT ...!!
YET EVEN SO, THE YOUNG ONES THESE DAYS REALLY DRINK WELL..
WELL, NOT AS WELL AS ME.
PHEW

TN: "Umewari" is an alcoholic drink

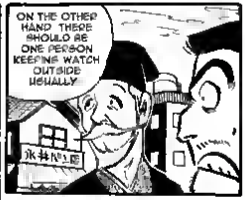
WELL IT'S BECAUSE I'M HARDCORE THAT I CAN RIVAL THESE YOUNGSTERS
I EVEN WENT TO SCHOOL WITH A HANGOVER
WELL, I DID HAVE UMEWARI LIQUOR WITH THE OLD MAN SINCE GRADE SCHOOL
HEH.
ドリ
チラッ

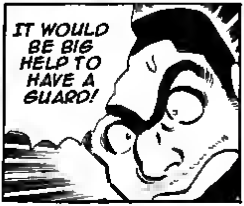

WITH HOW YOU WERE READING MANGA, I THOUGHT THIS WAS AN UNUSUAL POLICE BOX

NO, I DON'T HAVE, WHAT YOU SAY, BUSINESS..
YOU'VE BEEN STAYING INSIDE SINCE EARLIER, BUT DO YOU HAVE SOME BUSINESS?

THEY ARE NOT, HOWEVER..
IS A COP BREAKING THE LAW FOR READING MANGA!?

DO YOU HAVE FAULT WITH THE POLICE ADMINISTRATION! HUH!?
YOU DON'T HAVE A R-I-G-H-T TO SAY THAT! SO THEN WHAT IS IT?


ON THE OTHER HAND THERE SHOULD BE ONE PERSON KEEPING WATCH OUTSIDE USUALLY


IT WOULD BE BIG HELP TO HAVE A GUARD!

PARDON US. WELL, THANKS.
WELL WELL, KAKUTA-SAN, IT'S FINE, IT'S FINE.
WHAT ARE YOU SAYING! IN THAT WAY...
WHAT'S WITH THAT OLD MAN. HE DOESN'T KNOW ETIQUETTE!
YES
HE'S THAT POLICEMAN FROM THE RUMORS.
I'LL DO MY FORECAST FOR NEW YEAR'S GOLD CUPS
I'VE FINALLY GOTTEN UP TO WAIT FOR HIM AND YET S**T
A-AH, THE CHIEF IS LATE.

TN: The "Gold Cup" is a classification of a group of Level 1 Horse Races in Japan and certain parts of the world

TN: The Nakayama Daishougai is a Grade-1 Steeplechase race held at Nakayama in late December held since 1934

ガラ
AND SEVEN OF THE SPECIAL TICKETS ARE MINE AT HQ.
I BRILLIANTLY HIT THE MARK IN THE LAST NAKAYAMA DAISHOUGAI---
HM? WHAT'S WITH THE BANDANA, RYOUTSU..?
AS EXPECTED OF RYOU-SAN, THE DEVIL GAMBLER
SO WHAT DOES "PRAYER FOR CERTAIN VICTORY" MEAN?
RIGHT, WELL, WELL OONE, WELL DONE.
WEL...SINCE THERE ISN'T THAT MUCH LEFT THIS YEAR, I WAS GOING TO GIVE MYSELF MY GREATEST YELL SO I CAN ENDEAVOR AT MY DUTY
WELL, I THOUGHT THAT I WOULD TAKE THE FIRST "POLICE SERGEANT PROMOTION EXAM" NEXT YEAR. IT'S A GOOD-LUCK CHARM.....

IF OYOUTSU PASSES AND IS THE SAME GRADE AS ME, THEN I'LL BE LOSING FAITH IN HQ..
WELL, I'M GRADUALLY AM GAINING THE MERIT IN NAME..SO I'LL SUCCEED NEXT YEAR
WELL, YOU'RE TAKING THE PROMOTION EXAM?
WHILE I'M AT IT, WAS THERE SOMETHING UNUSUAL... HMM?
WELL, GOOD LUCK ON THAT, HAHAHA..
I think it's useless, but
N...NO
HUH!? WAS THAT SOMETHING, CHIEF..?
I GOT A REALLY BAD IMPRESSION FROM HIM
A WEIRD OLD MAN WAS QUI—ETLY STARING INTO THE STATION.....
WHAT!? HE WAS LOOKING INSIDE, HM—MM...
NO, NOTHING ....
AH, NOW TO MENTION IT..!

HMM, I HADN'T THOUGHT OF THAT.
THEIR PLAN IS TO BRING PEACE BY PURPOSELY USING THE ELDERLY.
CHIEF! PERHAPS HE'S WITH THAT NEW VIOLENT FAR-LEFT GROUP.
NO, THAT'S A MENDICANT MONK, RYOU-SAN!
WHAT IS IT, FUJITA-KUN, ARE YOU A SPY TOO!?
AH, OW OW.
PARDON FOR WHAT I'M DOING!
SO THIS PERSON I SUPPOSE IS THE SERGEANT FROM YOUR APPEARANCE
THOSE ARE STRICT WORDS FROM YOU.
WHAT IS IT, OLD MAN? WE DON'T HAVE FOOD OR MONEY TO GIVE YOU AT THIS STATION.

PARDON MY BIG-COURTESY.
I THOUGHT SO. WELL, THANKS.
OF COURSE BUT—WHY?
SO THEN, I'LL GET FOOD, CHIEF.
I DON'T KNOW..
WELL, WHAT WAS THAT, CHIEF?
WHAT WAS THAT.....?
CHIEF, DON'T YOU ALWAYS HAVE TENDON?
TEMPURA SOBA.—AND OKAME UDON .HUH!?
I'LL HAVE THE OKAME UDON ....
U—M, I'LL GET A LARGE SERVING OF CURRY NANBAN DELIVERED.—WHAT DO YOU WANT CHIEF?
SHH, THE CHIEF HAS BOUGHT A NEW YEAR'S KIMONO FOR HIS DAUGHTER, SO HE'S HAVING FINANCIAL PROBLEMS CURRENTLY.
I'LL HAVE THE TEMPURA SOBA..

GOT IT.
HEY, ASK HIM TERA!
I CAN'T COMPREHEND THOSE WHO WANT TO CUT THEIR OWN MEALS TO BUY CLOTHING FOR THEIR DAUGHTER!
I GUESS YOU CAN'T JUDGE A BOOK BY ITS COVER.
BUT EVEN THE CHIEF IS LOVABLE. HE REALLY IS A FATHER.
JUST LOOKING AT HIS FACE, HE REALLY SEEMS LIKE A BRUTAL CRIMINAL.
WHAT STAR-BEING SARCASM!
RYOUTSU SINCE ONLY YOU ARE PARTICULARLY ON AN ETERNAL NEW YEAR'S BREAK, THEN IT'S BETTER THAT YOU DON'T COME IN ANYMORE

HEY, SORRY TO KEEP YOU WAITING---!
ガラッ
I'M GOING...
ガラ...
I'LL BE LATE SINCE IT'LL BE CROWDED NOW...
HEY, I JUST CAME IN
HUH? HAVEN'T I SEEN YOUR FACE?
WE PROFIT ON OUR SPEED
WEREN'T YOU TERRIBLY FAST!?
I WANT TO ASK FOR SOME DIRECTIONS BUT
ガラッ
HEHEHE THIS IS GREAT FOR WHEN IT'S COLD

IF YOU WANT DIRECTIONS, THEN LOOK ON THIS MAP ABOVE! LOOK FOR YOURSELF!
WHAT IS IT, PEOPLE ARE FINALLY EATING!
UM
REALLY, I'VE HAD ENOUGH
HERE, LOOK CLOSELY WITH THIS.
S**T.
I DON'T HAVE MY GLASSES SO I CAN'T SEE IT WELL.
UM
CHI, I CAN'T EVEN SETTLE TO EAT.

HERE! LOOK CLOSELY AND FIND IT!
NO, I CAN'T SEE WELL... WITH THIS...
Y... YOU'RE ~~~
S**T, CAN'T I EVEN TAKE A BITE YET?
AH.
THANK YOU VERY MUCH FOR THE BINOCULARS...
AH... THERE
THERE, NOW IT'LL BE FINE...

YOU~~ DO YOU RESENT ME?
N... NO...
YOU GO BACK IMMEDIATELY TOO!
WHAT JOKESTERS
HUH~~ YOU'RE PUTTING IN SOMETHING ELSE?
WHAT WAS THAT, ŌYOU-SAN, HAVEN'T YOU EATEN YET?
DON'T JOKE WITH ME, REGARDLESS OF THE STRENGTH OF MY TEETH, HOW CAN I EAT THAT?

Oraga Ramen" may actually be in reference (aside from this cart) as a ramen shop in Shinbashi Minato ward

HOWEVER, HOW COULD YOU BE SELLING IT SO EARLY?
WELL THANKS, SIR
SOMEHOW YOU REALLY HAVE GREAT TIMING
WHILE WE'RE AT IT, YOU'RE NOT IN A GOOD CONDITION RECENTLY, COP-SAN
THIS IS A UNIQUE SOBA SHOP
WELL I PREFER THIS, IT'S GREAT EVEN WITHOUT THE PROFITS
HAHAHAHA HALF I HAVE TO REPAY THE MONEY I BORROWED FROM MY COLLEAGUES
DON'T BE RIDICULOUS I'VE MOSTLY USED THAT UP...
THE REST I USED ON CABARETS, MAH-JONGG AND HORSE RACING UNTIL I WAS BROKE
HEY, RYOUTSU.
SINCE POLICEMEN HAVE PUBLIC-SERVICE PAY, IT'S A BIT BETTER THAN OTHER PUBLIC WORKERS
OF COURSE. WELL, IT'S BECAUSE MY BOSS IS THE NATIONAL FLAG I CAN'T WAVE AT THAT.....
YOU ALSO GET A BONUS AS PROPER. WHAT WILL YOU USE IT ON?

YOU SHOULDN'T BE SELLING IN FRONT OF THE STATION EITHER
YOU SHOULDN'T BE CHATTING ON ABOUT THAT TO THE CIVILIANS. YOU HAVE TO HAVE MUCH MORE PRIDE AS A POLICEMAN.
WHAT IS IT...?
RIGHT.
HEY, IS HE FINALLY GOING?
THIS ISN'T A LAW ARGUMENT. I'M BOTHERED BY THE BOTHER YOU'RE MAKING!!
BUT IS THERE A LAW THAT I CAN'T DO THIS HERE..?
YEAH, AREN'T YOU BRAVE
HEY, OLDIE! WHO INFORMED YOU THAT YOU COULD SELL HERE?
ドヤ
ドヤ

RIGHT
CHIEF!!
AA-H, COP-SAN, KILL THEM AND SAVE ME—
SHALL WE TAKE YOU OVER THERE FOR A BIT, OLDIE?
HEY, HOLD ON A MOMENT!!
WHAT!
HEH, THE POLICEMAN IS SCARED, SHALL WE TAKE A WALK!
IT'S ABSOLUTELY UNFORGIVABLE TO PERFORM VIOLENT CONDUCT IN FRONT OF OFFICERS! LET HIM GO!
WHAT IS IT, BUSINESS!?
THAT'S AS FAR AS YOU ALL GO!

CHIEF!
AH
WHAT ARE YOU DOING, YOU—
HEH, HE'S NO MORE THAN A MOUTH!
LIWA
HOLD ON.
NOW, COME WITH US.
YEAH
YOU'VE REALLY BEATEN HIM UP.
WELL, THAT MUCH MIGHT IS GOOD
RIGHT! I'VE DECIDED TO DO THAT. THE HONOR OF THE STATION WON'T LET THIS PASS!
MU, YOU GOING TO STOP US AGAIN?

UH!
WELL BOY, I'M AN EDOITE!
SO THEN, IF YOU DON'T HAVE A GUN YOU CAN USE, THEN SHUT YOUR MUZZLE AND PAINT YOURSELF YELLOW. HAHAHAHA.
ANY OPPONENT, ANY BIG OR POWERFUL MAN, WILL BE GOING TO THAT WORLD WITH JUST A PULL OF THE FINGER.
THERE AREN'T ANY STRONGER PEOPLE IN SOCIETY THAN US.
WELL, DO YOU WANT TO HAVE A GUNFIGHT IN THIS TOWN?
S**T.
ビュ
!!
カ!!
RYOUTSU-STYLE CAPTURE TECHNIQUE!
OW!

OH NO... A PATROL CAR!
ブロロロ
ブロロロ
UH.
HOLD ON... YOU CAN'T RUN!!
WE'VE GOT THEM NOW.
DID...DID YOU CAPTURE THEM!?
ダーン
DAMN THAT

TN "Juukendou" is a Japanese martial art in fighting with bayonettes semi-modified from regular kendo

NOW YOU MENTION IT TODAY'S BEEN A STRANGE DAY
I WON'T BE SCREAMING EVEN A BIT IN JUUKENDOU TOMORROW..
I'M OLD TOO MY BEAGLING TECHNIQUES WERE NO GOOD I CAN SAY OWOW...
CHIEF, ARE YOU ALRIGHT?
THERE SEEMS TO BE MANY PLACES THAT ARE SCOLDED WHEN THEY'RE DISCOVERED TO BE TRUANT
HE'S CALLED "THE OVER-DOING CHIEF"
FURTHER HE SEEMS TO USE MANY ELABORATE DISGUISES SO HE WON'T BE KNOWN
IT'S SECRET INTEL-LIGENCE
RYOUTSU I HEARD THIS FROM THE GUYS IN THE PATROL CAR NOW, BUT THE CHIEF OF DISTRICT HQ HAS BEEN COMING AROUND TO CHECK ON WORK CONDITIONS "IN SECRET"
PARDON ME
AH, THE OLD RAMEN SELLER!!
HOW'S THIS I ASK YOU TO ACT SERIOUS FOR JUST TWO OR THREE DAYS
AT ANY RATE THEY SEEM TO BE COMING HERE SOON WE'RE LUCKY!
GOT IT, CHIEF
WE CAN CELEBRATE THAT, CHIEF!
IF YOU CAN DO THAT, OUR STATION WILL BE HQ'S BEST MODEL STATION, MUFUFU

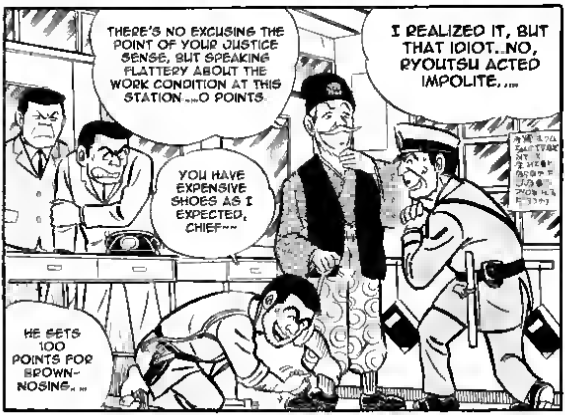
HEY, WON'T YOU STOP!
S**T, YOU LEFT WITHOUT THANKS THOUGH WE SAVED YOU! YOU--
ALL OF YOU WERE A GROUP!? S**T--
NO
YOU'RE NOT HURT ARE YOU, RETIRED MAN?
AH, YOU'RE THAT YAKUZA FROM EARLIER.
F**KING OLDIE
WHO THAT IS? ISN'T THAT MERELY THE OLD RAMEN SELLER!?
I CAN'T FORGIVE YOU ANYMORE FOR THE BANTER YOU'VE DONE!
WELL WELL, SUKEYAMA-SAN
WHAT ARE YOU SAYING...!
QUIT THAT. DO YOU KNOW WHO THIS IS HERE!!

AH.
I'M A WHITE HAIRED MENDICANT MONK!
SOME-TIMES
SOME-TIMES I'M A MANAGER OF A SOBA SHOP.
I'M AN ATTENDANT AT KAMEARI STATION...
AND SOME-TIMES I'M THE EDITOR-IN-CHIEF AT SHONEN JUMP
AND SOME-TIMES AGAIN...
AND SOMETIMES AGAIN, I AM A ONE-EYED DRIVER!
EXIT
I'M THE DREADED MAN WITH SEVEN FACES!!
HIS TRUE IDENTITY IS...
YOU SHOULD RELAX....
WH.. WHAT EXACTLY ARE YOU...?

HUH

WE WERE ALL DRAWN INTO THIS!

MITO MITSUO: THE CHIEF OF 9TH DISTRICT!!
THE REAR-SUPER-INTENDENT COMMI-SSIONER OF HQ!
MITO DISTRICT CHIEF
KAMATA ASSISTANT INSPECTOR

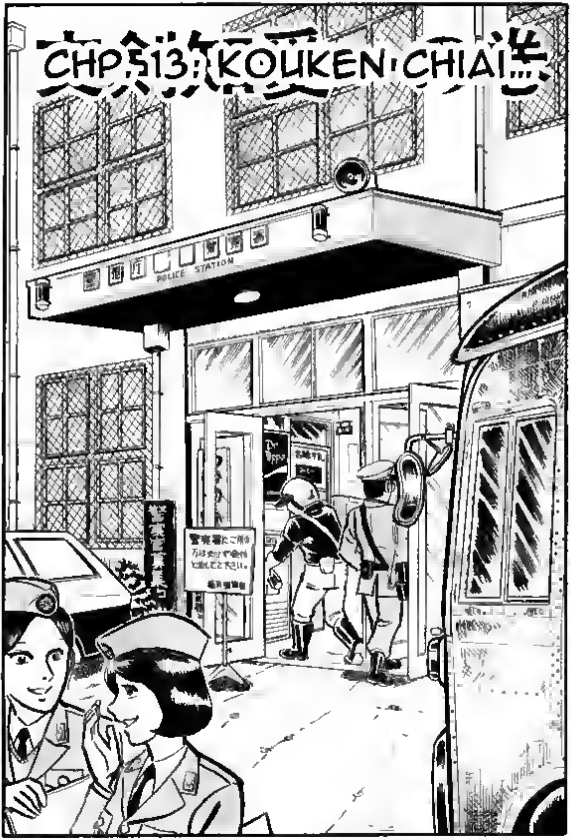

THERE'S NO EXCUSING THE POINT OF YOUR JUSTICE SENSE, BUT SPEAKING FLATTERY ABOUT THE WORK CONDITION AT THIS STATION ...0 POINTS
I REALIZED IT, BUT THAT IDIOT..NO, RYOUTSU ACTED IMPOLITE,...
YOU HAVE EXPENSIVE SHOES AS I EXPECTED, CHIEF~~
HE SETS 100 POINTS FOR BROWN-NOSING...

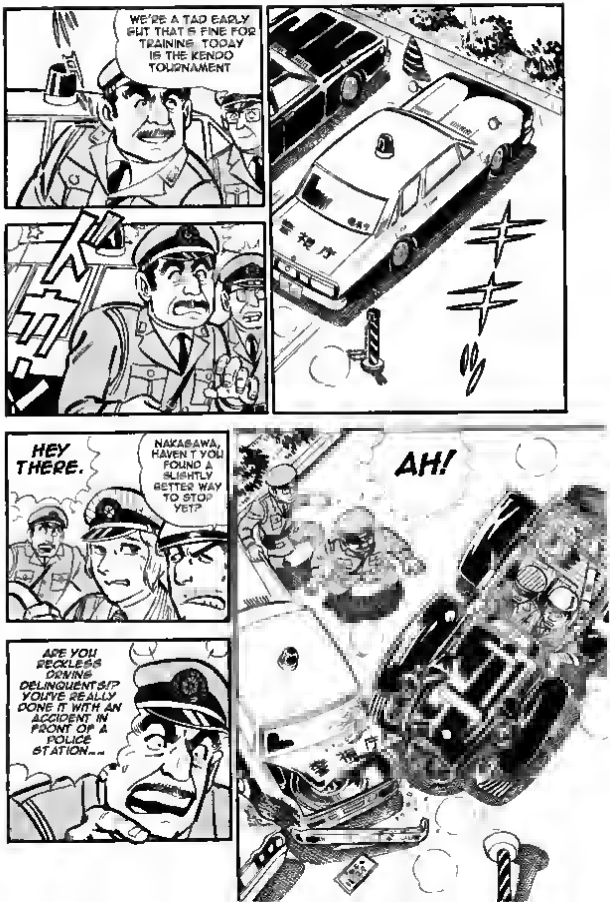
TRANSLATOR STRANGERATARU
RAW PROVIDER:HORSEE
EVERYTHING ELSE:LUFFY357

VIST OUR SITE AT
HTTP://MAJORSCANS.BLOGSPOT.COM/

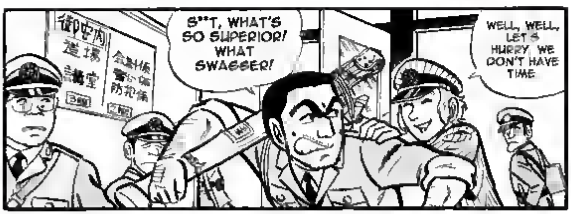
YOU CAN POST THE CHAPTERS WE SCANLATE ON ANY MANGA SHARING SITE BUT PLEASE REMOVE IT ONCE THIS IS LICENSED WE ARE NOT RESPONSIBLE ONCE IT IS LICENSED

IMPORTANT PLEASE READ: I'M IN NEED OF A TRANSLATOR FOR THE SERIES CALLED MAJOR (IT'S ABOUT BASEBALL) . I WANT TO SPEED UP THE RELEASES FOR IT SO IF YOU ARE INTERESTED PLEASE EMAIL ME AT MANGACG357@AOL.COM OR PM ME ON MANGAHELPERS USER-NAME IS LUFFY357 IF YOU WANT TO PM ME ON MANGAHELPER


CHP.513 KOUKEN CHIAI
POLICE STATION


WE'RE A TAD EARLY BUT THAT'S FINE FOR TRAINING. TODAY IS THE KENDO TOURNAMENT
ドカ
HEY THERE.
NAKABAWA, HAVEN'T YOU FOUND A SLIGHTLY BETTER WAY TO STOP YET?
ARE YOU RECKLESS DRIVING DELINQUENTS!? YOU'VE REALLY DONE IT WITH AN ACCIDENT IN FRONT OF A POLICE STATION...
AH!

NO, REALLY, THAT IDIOT NAKAGAWA IS BAD AT DRIVING...
SERIOUSLY...?
CHIEF CLERK, THEY'RE NOT DELINQUENTS, THEY'RE OFFICERS; YOUR COLLEAGUES.
YOUNGSTER THERE! IS THAT THE UNIFORM OF A POLICE OFFICER!?
HUH!?
HEY, HOLD ON A MOMENT!
NOW, LET'S GO, WE DON'T HAVE TIME!
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS IF I'M SHORT OR TALL, FATSO!
F...FATSO! YOU'RE SPEAKING THAT TOWARDS A SUPERIOR...
YOU SEEM SHORT TOO! AND WHAT'S AN OFFICER DOING WITH SANDALS!
WE'RE IN A HURRY; WE'LL TAKE IT EASY LATER
MU! SHI.. SHORT...


S**T, WHAT'S SO SUPERIOR! WHAT SWAGGER!
WELL, WELL, LET'S HURRY. WE DON'T HAVE TIME

ガラッ
CUS-TOMARY YEAR END DRINKING PARTY DEC-REATION! 14TH ANNUAL OPPOS-ING KENDO TOUR-NAMENT MEETING

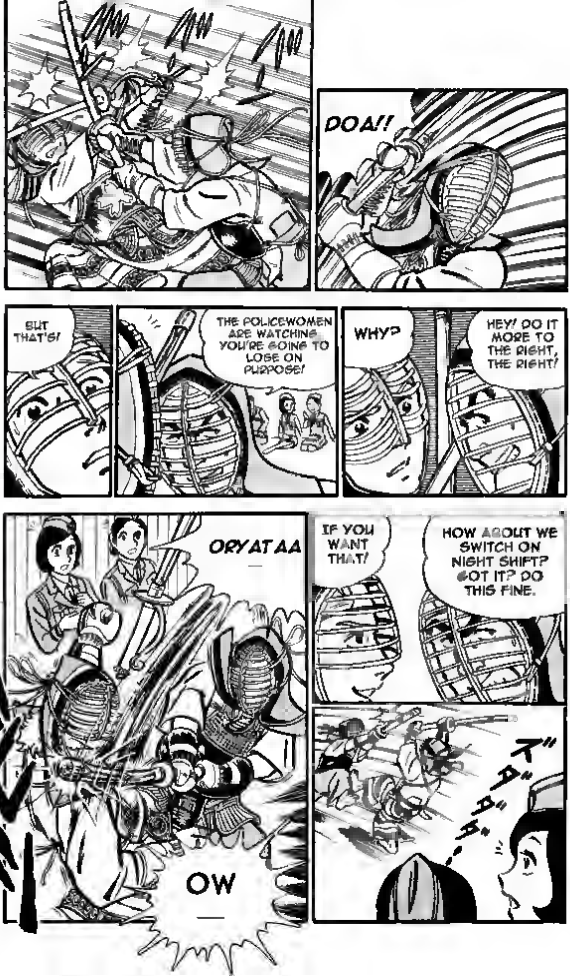
IT HASN'T STARTED YET...
ORYA
TOU!
TAA --!!

YOU'VE COME SO EARLY THAT YOU CAME IN DURING ALL THE SCREAMING. NAH, THAT'S FINE.
大吉
AH, CHIEF!
THIS IS STRANGE. IT SEEMS THERE ARE FEW IN NUMBER BUT
HEY, RYOUTSU!
WELL IT SEEMS PAST THAT ON MY WATCH.
HEY NAKA-GAWA!
IT IS, BUT IT'S STILL 3 NOW. YOU HAVE AN HOUR.
THIS IS EARLY... ISN'T IT FROM 4?
RIGHT.
RYOUTSU! CHANGE YOUR CLOTHES. WE'LL DO THIS TOGETHER.
THAT'S STRANGE; IT WAS FOUR-HUNDRED THOUSAND YEN...YEESH!
YOU BOUGHT A CHEAP ONE, IT'S CHEAP.

DON'T BE KIDDING! I'M NOT DOING THAT IRRITATING PRACTICE!
HUH? SENPAI, AREN'T YOU CHANGING?
THE POLICEWOMEN FROM THE TRAFFIC DEPARTMENT CAME TOO...
WE'VE GOT A LOT OF PEOPLE WATCHING US THIS YEAR...
SHUT UP! IF I SAID I'M NOT, I'M NOT!
IT IS TO YOUR ADVANTAGE IN A MATCH IN DOING PRACTICE.
WEREN'T YOU GOING TO BE ABSENT FROM THIS?

THAT TERRIBLE CHANGE IN FIGHTING SPIRIT MAKES HIM A TERRIFYING MAN.
HERE I COME ~~~
WHAT ARE YOU SAYING? DID I SAY THAT SOMEWHERE!?
WITH MY PHYSIQUE, I'LL BE GIVING MY ALL, WAHAHAHA. YOU SHOULD COME QUICKLY TOO!
WELL, I'LL LOOK FOR A GOOD PLACE
TAA ~~
OOH, HERE I COME, HERE I COME
RIGHT
SENPAI, LET'S PRACTICE
URYA

I GOT THIS DESIGN FROM MIYAKE SANSEI! DOES IT WORK FOR TODAY'S TOURNAMENT!?
WH-WHAT'S WITH THAT PROTECTOR ...?
NAKA GAWA
HOW IS THAT PRACTICE?
PLEASE DON'T ATTACK MY MASK OR TORSO. SINCE I DON'T WANT TO DAMAGE THEM. GO FOR MY FOREARM.
ALRIGHT
SO COME AT ME--LET'S DO THIS


DOA!!
BUT THAT'S!
THE POLICEWOMEN ARE WATCHING. YOU'RE GOING TO LOSE ON PURPOSE!
WHY?
HEY! DO IT MORE TO THE RIGHT, THE RIGHT!
ORYAAAA
OW
IF YOU WANT THAT!
HOW ABOUT WE SWITCH ON NIGHT SHIFT? GOT IT? DO THIS FINE.
T"
A"
A"
A"

I'LL CONTINUE WITH ONE MORE!
I'VE GOT IT!
WHAT, REALLY? MHMM.
RYOU-SAN, A WOMAN WAS CHEERING!
OWW, I JUST DIDN'T USE MY SPIRIT
SENPAI, ARE YOU ALRIGHT....YOU DIVED INTO THERE.
SO THEN, I'LL GREET THEM A BIT

YOU SHOULDN'T SPEAK SO DISSATISFIED I'VE FINALLY COME TO SEE THIS.
WHAT, THE WOMAN WAS AN OLD LADY? THAT'S DISAPPOINTING.
YOUKO'S OVER THERE TOO

IN THIS BUSY PLACE, YOU'VE SPECIALLY
SO THEN, THANKS I'M RYOUTSU.

WHAT'S THAT, RYOU-SAN? WELL, HOW FORMAL.

NOT REALLY. MY OPPONENTS WERE SO WEAK THEY WEPE!
RYOU-SAN TOOK OUT FOUR PEOPLE IN LAST YEAR'S TOURNAMENT

THE EASTERN SIDE WILL FALL THIS YEAR TOO

ALRIGHT LEAVE THAT TO ME! HAHAHA
I'VE BROUGHT THE GIRLS OF THE CLASS TO CHEER TOO SHOW US SOME GOOD STUFF, RYO-SAN

YOU, HOW COULD ~~N!?
UWA
THANKS
AHAHAHA, IT'S GREAT YOU'RE SO ENERGETIC. FINE, FINE.
OW.
TO BECOME LIKE ME IS TO DO FOR THE PEOPLE..
IT IS A SPORT THAT INVOLVES FORGING YOUR STATE OF MIND AND MAINTAINING A STEADY HEART THAT DOESN'T GET DISTURBED EVEN A BIT.
WELL THIS STYLE OF MARTIAL ARTS CALLED KENDO
YOU DON'T CARE, RYOU-SAN?
RYO-SAN, HOLD ON!
AH, UM, SORRY, I DID IT AGAIN.

OF COURSE; THEY RE PEOPLE WHO DO FOR THE PEOPLE.
HEH--THESE POLICEMEN HAVE HEAVY HEARTS

ビボボボバカバカ
キンキン

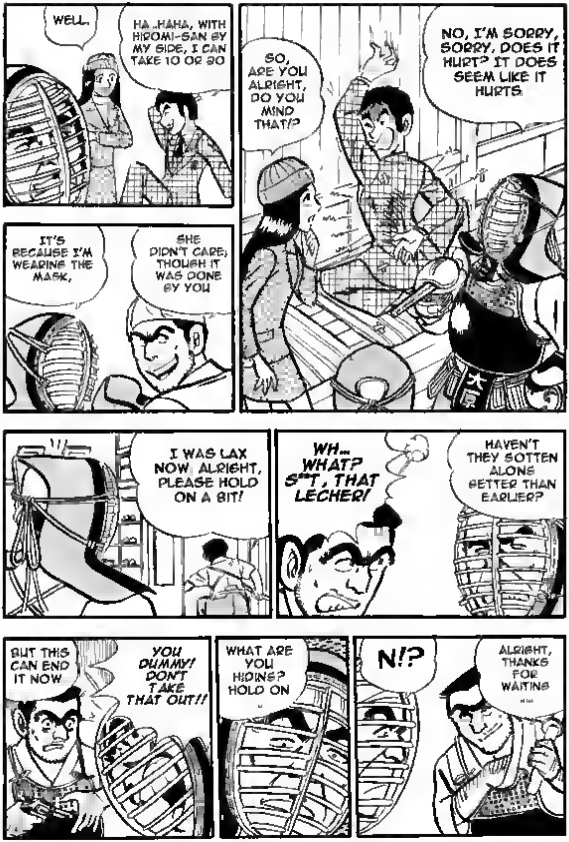
YOUKO-CHAN I'LL SEE YOU LATER
YOU THANKFULLY DON'T SEEM TO HAVE A FOUNDATION I'LL TEACH YOU A BIT OF THIS. SO THEN,
WELL, GOOD LUCK IN THE MATCH!

YOU WERE EXITED UNTIL EARLIER
CHIEF! WHAT'S WRONG! YOU LOOK BAD.

THAT'S HER BUT YOU DON'T KNOW. RYOUTSU
HUH, WITH HER GIRL'S UNIVERSITY?
WELL MY DAUGHTER HAS COME ON A FIELD TRIP

TH... THAT'S MY FOUN-DATION?

SO CAN I ASK YOU A FAVOR ..
S**T ...
UNTIL THIS YEAR, I'VE RAISED HER TO NOT GO AFTER WEIRDOES AND TO REINE HER OWN TABLE SALT.. BUT
WH... WHAT! A MAN!
SHE'S COME WITH A MAN, A MAN!
OK,
THAT'S HIM, CHIEF! AS YOU'VE SET UP
I'VE BEEN LOOKING FOR HIM SINCE EARLIER BUT ..?
WHERE'S MY PAPA?
DO IT.
TAAA
UWA


WELL.
HA..HAHA, WITH HIROMI-SAN BY MY SIDE, I CAN TAKE 10 OR SO
SO, ARE YOU ALRIGHT, DO YOU MIND THAT!?
NO, I'M SORRY, SORRY, DOES IT HURT? IT DOES SEEM LIKE IT HURTS
IT'S BECAUSE I'M WEARING THE MASK,
SHE DIDN'T CARE; THOUGH IT WAS DONE BY YOU
I WAS LAX NOW. ALRIGHT, PLEASE HOLD ON A BIT!
WH... WHAT? S**T, THAT LECHER!
HAVEN'T THEY SOTTEN ALONG BETTER THAN EARLIER?
BUT THIS CAN END IT NOW
YOU DUMMY! DON'T TAKE THAT OUT!!
WHAT ARE YOU HIDING? HOLD ON
N!?
ALRIGHT, THANKS FOR WAITING

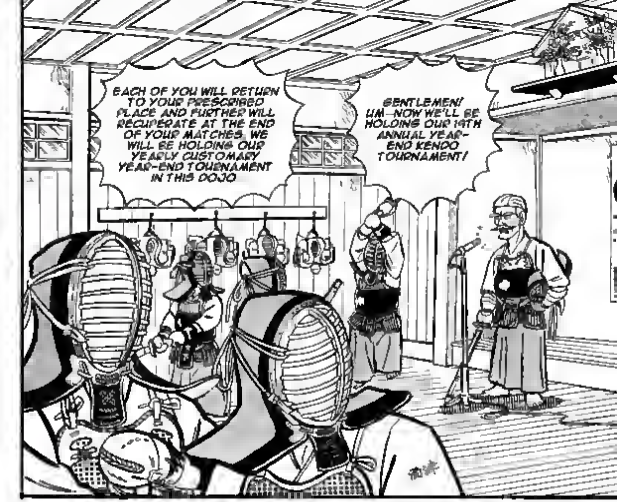
IT DOESN'T ANY-MORE IN THAT WAY
ARE YOU REALLY NOT HURT?
I'LL INCREASE IT THIS TIME
LET'S DO THAT AGAIN APPLY FORCE TO ME
NO. NOT YET, NOT YET
CHIEF, I'LL DO IT SOON
BUT ..I'M IN A BAD MOOD AGAIN
TAA
YAA.
UGY-AAAAA ... ...
N!?
THERE'S AN OPENING WITH HER TURNING TO THE SIDE
AL-RIGHT!
NOW, RYOU-TSU!

I REALLY DIDN'T NOTICE HIM EITHER
WELL, I'M SORRY I WAS FINALLY ENTERING THE HEAT OF PRACTICE...I DIDN'T NOTICE THAT THERE WAS PEOPLE THERE

UGYAAAA

SAVE ME— THEY'LL KILL ME.
KOBA-YASHI-SAN!!

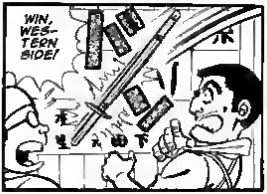
RIGHT, I'LL PUT IN ALL OF MY STRENGTH!
HERE'S MY GREATEST DESPAIR!


EACH OF YOU WILL RETURN TO YOUR PRESCRIBED PLACE AND FURTHER WILL RECUPERATE AT THE END OF YOUR MATCHES. WE WILL BE HOLDING OUR YEARLY CUSTOMARY YEAR-END TOURNAMENT IN THIS DOJO.
GENTLEMEN! UM...NOW WE'LL BE HOLDING OUR 14TH ANNUAL YEAR-END KENDO TOURNAMENT!

TOU!
TAA
THIS WILL REFRESH OUR CHESTS FOR A BIT, RIGHT!
THAT WAS GOOD TIMING, CHIEF!
START.

THEY ARE
OUR EASTERN SIDE'S FALLING DOWN FLAT

TAA
DORY AA


WIN, WES-TERN SIDE!

5TH RANK ASSISTANT INSPECTOR IWATA OF THE SECURITY DEPARTMENT... HM—MM

THE GUY WHO'S WINNING THEM ALL OVER THERE IS HIM

HIT THEM WITHOUT RESERVE!
EASTERN SIDE'S OFFICER TERAI PATROLLER

WHAT !?

I LOST.
N, WHAT? TERAI SHOULDN'T YOU GO TO YOUR MATCH QUICKLY?

IT'S YOUR TURN, SYOU-SAN
WE WON'T BE ABLE TO STOP HIM...

武技文館
AH, IT'S SANDAL-MAN FROM EARLIER!
EASTERN SIDE HEAD PATROL-OFFICER RYOUTSU, NO. 1 OF PATROLLERS
REALLY, ALL OF YOU ARE SLOBS.

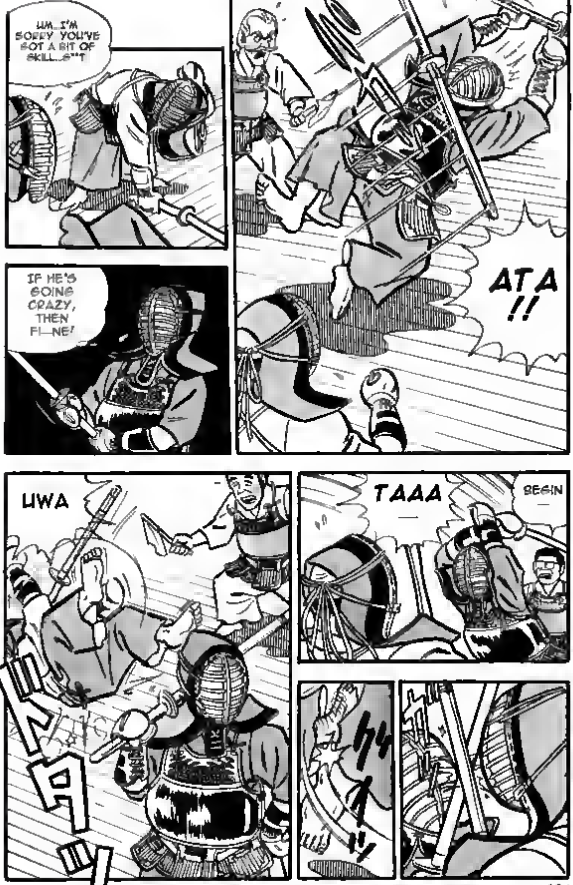
WHAT? DON'T GO BABE-LINE!
PERFECT! I CAN GET BACK AT YOU AND FINISH OFF MY DEBT FROM EARLIER!

AH, FATTY! YOU'RE THE GUY THAT'S MAKING FOOLS OF OUR EASTERN SIDE!?

I'LL KNOCK HIM DOWN IMMEDIATELY.
CHIEF CLERK IWATA, THIS'LL BE YOUR 4TH.

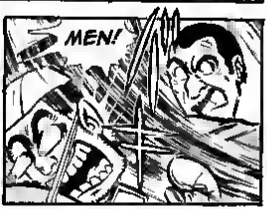
WELL, LEAVE IT TO ME
YOU CAN DO THIS, RYOU-SAN—

THIS GUY IS SET UP IN A HIGH POSITION. S**T, HE'S UNDER-RATING ME.
BEGIN
UH.
TAA
I'LL ATTACK HIM HERE.
WHAT IS THIS STUPID STRENGTH!
D... DAMN.
UOOR-YAA ~~
YOU FAT-TIE!
DON'T RIDE THAT RHYTHM!
DE-YAA
TOR-YAA, ORYAA


UM..I'M SORRY YOU'VE GOT A BIT OF SKILL..S"T
ATA !!
IF HE'S GOING CRAZY, THEN FI_NE!
UWA
TAAA
BEGIN

BOTH SIDES RETURN TO THE CENTER!
UM,
S... S***T!
UM, SORRY YOUR LEG SLIPPED A BIT
UWA
BEGIN
AH!
DOR-YAA
SORRY, SORRY, YOUR BODY SLIPPED A BIT!

TN: Shinai = bamboo stick used in kendo



"Men" is a cry usually when an opponent strikes a mask in kendo

YOU.
GUWAA, YOU— DIE—
WHAT ARE YOU DOING.
YOU BEAST.
GUWA.
GATHER YOUR THINGS QUICKLY! I'M HIDING AT MY UNCLE'S IN HOKKAIDO!!
RYOU-SAN OF THE EASTERN SIDE WON, VICTORY FOR THE EASTERN SIDE!! LOOK, CHIEF.
YE... YES~~ I DID IT!

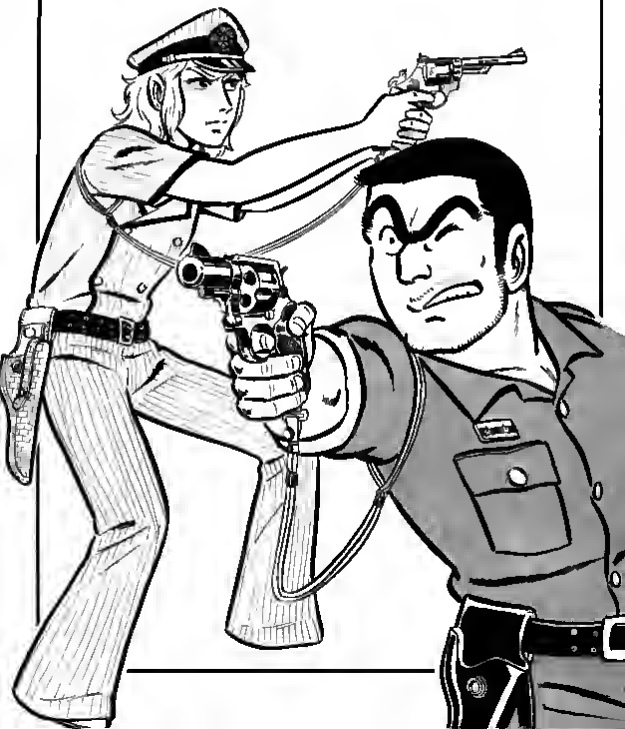
TRANSLATOR STRANGERATARU
RAW PROVIDER:HORSEE
EVERYTHING ELSE:LUFFY357

VIST OUR SITE AT
HTTP://MAJORSCANS.BLOGSPOT.COM/

YOU CAN POST THE CHAPTERS WE SCANLATE ON ANY MANGA SHARING SITE BUT PLEASE REMOVE IT ONCE THIS IS LICENSED WE ARE NOT RESPONSIBLE ONCE IT IS LICENSED

IMPORTANT PLEASE READ: I'M IN NEED OF A TRANSLATOR FOR THE SERIES CALLED MAJOR (IT'S ABOUT BASEBALL) . I WANT TO SPEED UP THE RELEASES FOR IT SO IF YOU ARE INTERESTED PLEASE EMAIL ME AT MANGACG357@AOL.COM OR PM ME ON MANGAHELPERS USER-NAME IS LUFFY357 IF YOU WANT TO PM ME ON MANGAHELPER

CHP. 14: A SHOOTING ON NEW YEARS



1977· NEW YEARS DAY
WOLVES PREVENTION REINFORCEMENT MONTH
BUT THAT NIGHT SHIFT WAS BORING, S**T
WITH THAT, I'LL HAVE THE GRACE OF GOD THIS YEAR TOO!
I PLEASE ASK YOU TO BE JUST LIKE LAST YEAR!!
PLEASE ALLOW ME TO BE SUCCESSFUL THIS YEAR TOO!

TN: Aoto Station is referring to a train station in Katsushika... yeah, that's not going to go well with Ryoutaru

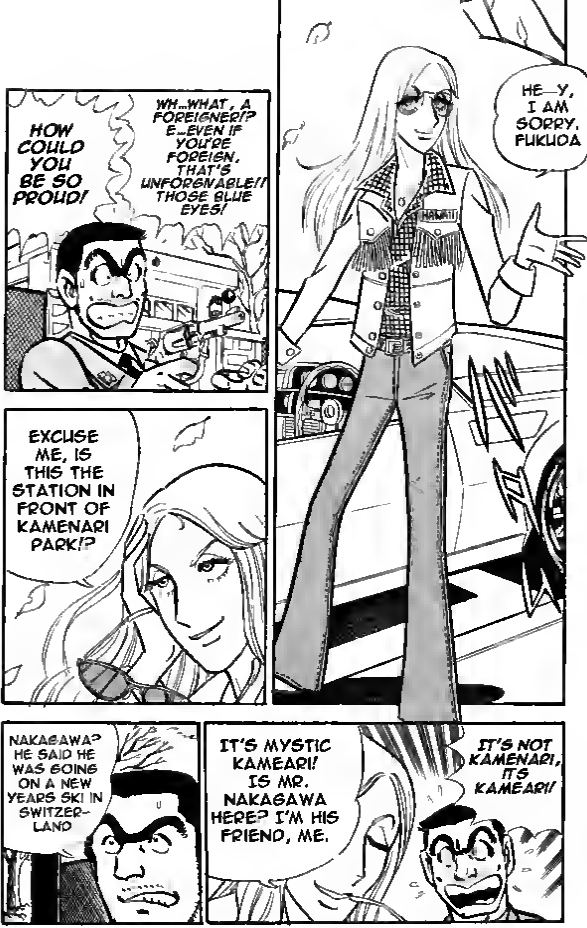
"Kanto 55-go" or "Kanto #55" is a comedy duo that has been on TV since 1966 and continues to be on the air to this dey

THERE HAS BEEN A SCANDAL WITH ARRESTS AT AOTO STATION
NEXT IS NEWS. RECENTLY, POLICEMEN HAVE BEEN DRIVING DRUNK.....
HHK
M. KONTO 55-GO WAS PLEASANT LAST NIGHT.
SHALL I WATCH TV, HM ...
I HAVE A PUBLIC ORDER FOR THIS.....
SHUT UP! DO YOU KNOW ANY-THING, YOU DEFLECTIVE MASS COMMUNI-CATION!!
REALLY. WHAT ARE POLICEMEN DOING THESE DAYS...
THE POLICE ARE HUMAN! THEY WERE DRINKING SAKE FOR NEW YEARS! S**T!
IF YOU TALK LIKE THAT, THEN HERE'S WHAT I SAY!
HOW COULD YOU SAY SUCH A SELFISH THING!! YOU!
SHUT UP, SHUT UP ON SAYING THAT!
FOR THE SAKE OF OUR COUNTRY WE SHOULD TIRE THOSE INSINCERE POLICEMEN IMMEDIATELY...
ガシャ

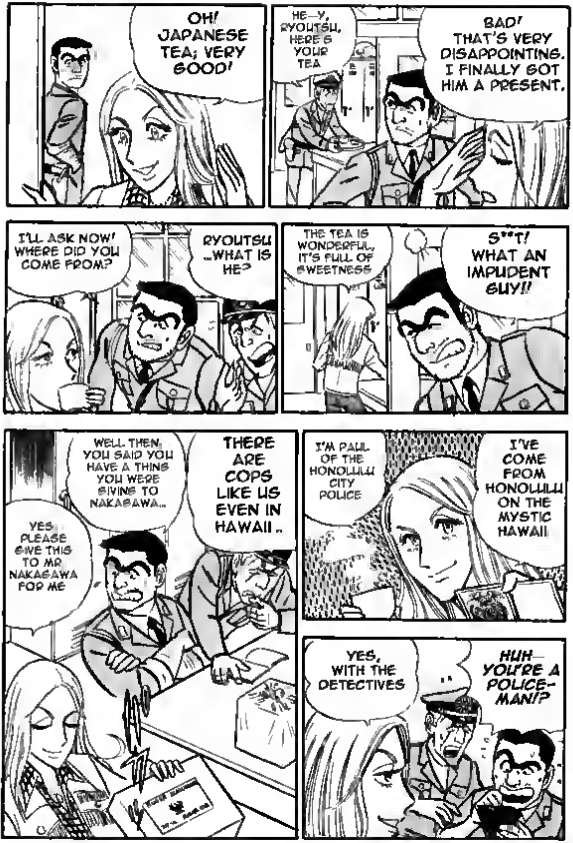
HOW LONG ARE YOU GOING TO SLEEP? THEY'RE GOING TO BRING AN END TO INSINCERE POLICE, EVEN ON NEW YEARS.
KEEP QUIET~~YOU WOKE ME UP, YAWN~~
WHAT...? TODAY'S A HOLIDAY? WHICH ONE?
TN: SPORTS DAY IS A HOLIDAY ON OCTOBER 10TH
NO, I'VE GOT YOUR NEW YEARS' FOOD, HERE!
WHAT'S GOING ON? YOU'VE COME EARLY ON NEW YEARS. DID SOMETHING HAPPEN!? HUH?
YEESH, YOU'RE REALLY GOING TO LIVE A LONG LIFE...
AH, TODAY IS...SPORTS DAY!
HAPPY NEW YEAR! IS RYOU-SAN HERE!?

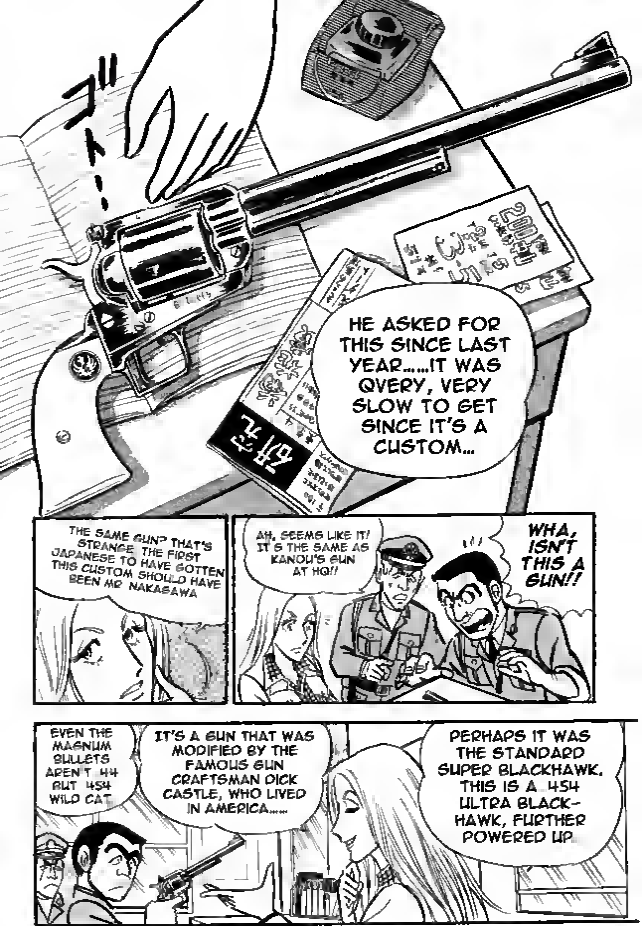
!!! HUH?
SHE'S REALLY SKILLED WITH NEW YEARS'
IT WAS MADE BY MY GRANDMA
ISN'T THAT GREAT! DID YOU MAKE THIS...I WAS REALLY HUNGRY!
DAMN, I GET IT.
HEY, TOTSUKA, SHOULDN'T YOU GET CHANGED QUICKLY AND MAKE SOME TEA! YOU HAVE NO TASTE
NAH...THIS WILL FILL UP MY STOMACH QUICKLY...
ARE YOU HUNGRY? EAT IT, QUICKLY
MUFU FUFU.
THE BOSS ISN'T BOTHERED BY IT. IT'S MINOR THAT WE HEAD TO ISE BY BULLET TRAIN.
SOUNDS FUN. SO THEN, SEE YOU, I'LL BE BY LATER!
FROM HERE I'M GOING WITH GRANDMA TO KATORI SHRINE, YOU?
DID YOU DO YOUR FIRST TEMPLE VISIT YET...?
THAT'S BECAUSE I'M A POOR MAN
ME ——

WH... WHAT !!
O— K.
BE CAREFUL!!
HEY YOU! YOU'RE ONE OF THOSE RECKLESS DRIVERS!!
GET OUT HERE, YOU!!

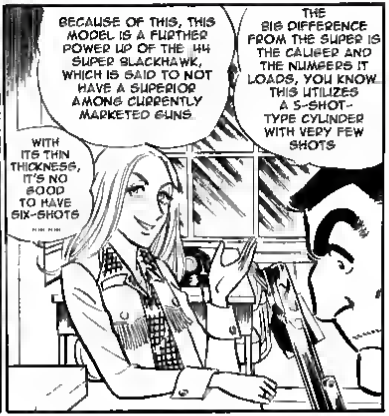

HOW COULD YOU BE SO PROUD!
WH...WHAT, A FOREIGNER!? E...EVEN IF YOU'RE FOREIGN, THAT'S UNFORGIVABLE!! THOSE BLUE EYES!
HE—Y, I AM SORRY, FUKUDA
HAWAII
EXCUSE ME, IS THIS THE STATION IN FRONT OF KAMENARI PARK!?
NAKAGAWA? HE SAID HE WAS GOING ON A NEW YEARS SKI IN SWITZER-LAND
IT'S MYSTIC KAMEARI! IS MR. NAKAGAWA HERE? I'M HIS FRIEND, ME.
IT'S NOT KAMENARI, IT'S KAMEARI!

TN: SILLY NOTE: THERE IS ACTUALLY A "KAMENARI"...BUT IT'S NOT IN JAPAN. IT'S IN MONTENEGRO


OH! JAPANESE TEA; VERY GOOD!
HE—Y, RYOUTSU, HERE'S YOUR TEA
BAD! THAT'S VERY DISAPPOINTING. I FINALLY GOT HIM A PRESENT.
I'LL ASK NOW! WHERE DID YOU COME FROM?
RYOUTSU ..WHAT IS HE?
THE TEA IS WONDERFUL, IT'S FULL OF SWEETNESS
S**T! WHAT AN IMPUDENT GUY!!
WELL THEN, YOU SAID YOU HAVE A THING YOU WERE GIVING TO NAKAGAWA...
THERE ARE COPS LIKE US EVEN IN HAWAII..
YES, PLEASE GIVE THIS TO MR NAKAGAWA FOR ME
I'M PAUL OF THE HONOLULU CITY POLICE
I'VE COME FROM HONOLULU ON THE MYSTIC HAWAII
YES, WITH THE DETECTIVES
HUH... YOU'RE A POLICE-MAN!?

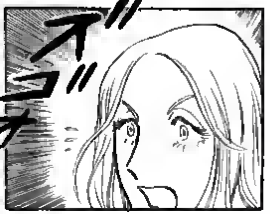

ゴト…!
HE ASKED FOR THIS SINCE LAST YEAR.....IT WAS QVERY, VERY SLOW TO GET SINCE IT'S A CUSTOM...
THE SAME GUN? THAT'S STRANGE. THE FIRST JAPANESE TO HAVE GOTTEN THIS CUSTOM SHOULD HAVE BEEN MR NAKASAWA
AH, SEEMS LIKE IT! IT'S THE SAME AS KANOU'S GUN AT HQ!!
WHA, ISN'T THIS A GUN!!
EVEN THE MAGNUM BULLETS APEN'T 44 BUT 454 WILD CAT
IT'S A GUN THAT WAS MODIFIED BY THE FAMOUS GUN CRAFTSMAN DICK CASTLE, WHO LIVED IN AMERICA.....
PERHAPS IT WAS THE STANDARD SUPER BLACKHAWK. THIS IS A 454 ULTRA BLACK-HAWK, FURTHER POWERED UP

I USE A SIMILAR GUN FOR MY BUSINESS TOO, BUT ...
MY HEAD'S NOT IN IT WHEN I FIRE AT A CRIMINAL. THEREFORE, THAT'S ALL THERE IS ...


BECAUSE OF THIS, THIS MODEL IS A FURTHER POWER UP OF THE 44 SUPER BLACKHAWK, WHICH IS SAID TO NOT HAVE A SUPERIOR AMONG CURRENTLY MARKETED GUNS
THE BIG DIFFERENCE FROM THE SUPER IS THE CALIBER AND THE NUMBERS IT LOADS, YOU KNOW THIS UTILIZES A 5-SHOT-TYPE CYLINDER WITH VERY FEW SHOTS
WITH ITS THIN THICKNESS, IT'S NO GOOD TO HAVE SIX-SHOTS

AH.
RYOUTSU, ARE YOU ALRIGHT!?

THE GUNMEN WHO CAN ENDURE THIS AMONG THE JAPANESE ARE KUNIMOTO KEIICHI AND MR NAKABAWA
WELL, FOR JUST THAT, ITS PUNCH IS BIG


ズゴゴ

YOU'RE REALLY CALM. A NORMAL PERSON WOULD HAVE RIPPED OUT THEIR SHOULDER ...
THE TRIGGER IS FEATHER TOUCH JUST TOUCHING IT WILL DROP THE HAMMER
THAT ..PULLED BACK A BIT, JUST TOUCHING THE METAL ...OWW
WE--LL, HE OPENED A BIG HOLE IN THE WALL...
IF YOU DID THAT, AREN'T YOU IN A SECRET RING!!
BY AIR-PLANE OF COURSE!
HOW DID YOU BRING THAT HERE!?
THAT'S FROM HOLDING IT....HMM
SO THEN, TAKE THAT AND GO HOME!/ WE HAVEN'T SEEN THESE!
LOOK
IT'S NATURAL THAT I HAVE A GUN AS POLICE

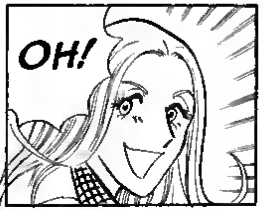
WHAT'S WRONG, RYOUTSU!?

SHUT UP! I HAVE A BAD PREMONITION WITH YOU HERE!
YOU'RE NOT GIVING THIS TO ME, NAKAGAWA... I'VE FINALLY COME FROM HAWAII TO...
WHETHER YOU'RE FROM HAWAII OR TAHITI, GO HOME AT ONCE!

AH—CHIEF! AGENT YOU OFF DUTY TODAY ...

A JAPANESE KIMONO! VERY BEAUTIFUL!!

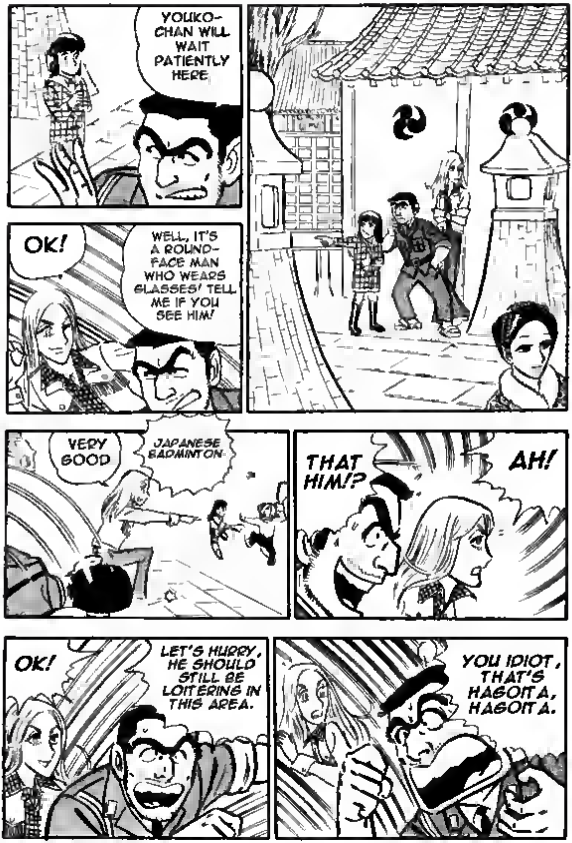
I WAS COMING HOME FROM THE TEMPLE VISIT HMM? WHO'S THE FOREIGNER..?

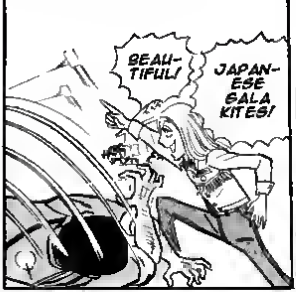

OH!

TN: In the Japanese original, Paul merely just says "Agnes Lum" for no reason aside to compare probably Hiromi to her. It felt random so I tried to fix it... then again, isn't Agnes Lum Hawaiian?

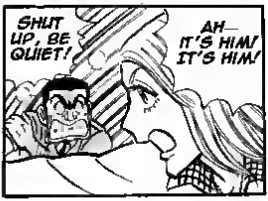
OH, AN AMERICAN POLICE-MAN, YES!
VERY NICE BEAUTIFUL GIRL, LIKE AGNES LUM
HE'S NAKAGAWA'S FRIEND, A POLICEMAN FROM HAWAII
RYOUTSU, WHAT IS HE! THAT FOREIGNER?
THAT GUY, HE'S CAUGHT IN THE MOMENT.
BEAUTIFUL! THIS IS A PEN I'M SO FLUENT, OH--YEAH
UM, WELL, HE IS...
ISN'T HE AN IMPORTANT VISITOR THAT HAS TO DO WITH JAPAN/US FRIENDSHIP WHO HAS COME TO INSPECT JAPANESE OFFICERS!
RYOU-SAN! IT'S SERIOUS, REALLY!
OH, WHAT'S WRONG YOUKO-CHAN?
OH--MYSTIC SPRINKLES SLIDING ON ME WONDERFUL

AL-RIGHT, I'M COMING WITH HER.
NUNU! DOES THIS CUTE GIRL REMEMBER HIS FACE!? HIS FACE!
IT SEEMED TO HAVE HAPPENED AT THE SHRINE!
WHAT, SHE WAS TOUCHED BY A MOLESTER!?
THE HONOR OF THE JAPANESE POLICE WILL BE DESTROYED EARLY IN THE NEW YEAR
AH.
SO THEN, I'LL COME WITH TOO!
AH.
CHIEF PATROLLER RYOUTSU IS COMING TO KILL THE OFFENDER!


YOUKO-CHAN WILL WAIT PATIENTLY HERE.
OK!
WELL, IT'S A ROUND-FACE MAN WHO WEARS GLASSES! TELL ME IF YOU SEE HIM!
VERY GOOD
JAPANESE BADMINTON
THAT HIM!?
AH!
OK!
LET'S HURRY, HE SHOULD STILL BE LOITERING IN THIS AREA.
YOU IDIOT, THAT'S HAGOITA, HAGOITA.

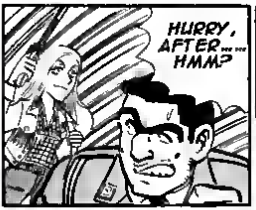

BEAU-TIFUL!
JAPAN-ESE BALA KITES!

THAT HIM!?
AH.

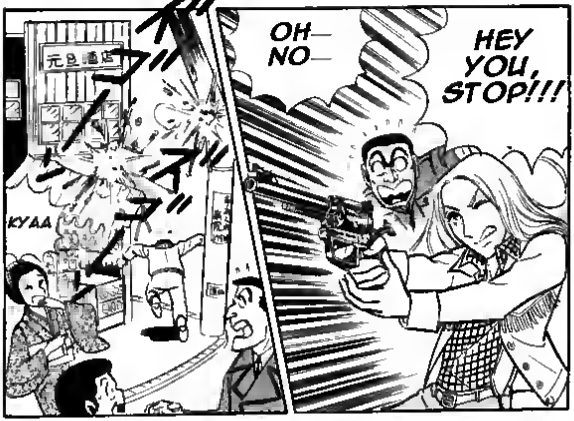

SHUT UP, BE QUIET!
AH— IT'S HIM! IT'S HIM!

YOU'RE RUINING OUR SEARCH!
YOU~~ GO BACK TO HAWAII!!

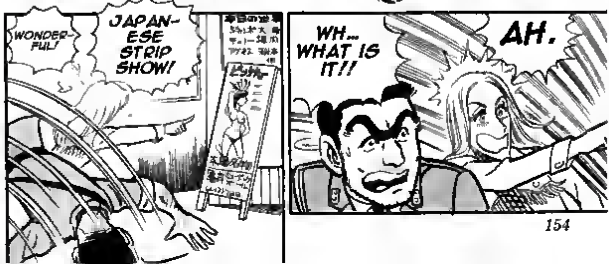
EXACTLY AS I SEE!
IT IS, IT IS.


HURRY, AFTER... HMM?

AH, HE'S RUNNING.
OH NO! THE COPS!


KYAA
OH— NO—
HEY YOU, STOP!!!

NAKAGAWA'S FRIENDS AREN'T DECENT GUYS, S**T!
OH! MISTAKE, MISTAKE
YOU IDIOT! YOU'VE MISTAKEN THIS FOR AMERICA, YOU'RE IN JAPAN!


WONDERFUL!
JAPANESE STRIP SHOW!
WH... WHAT IS IT!!
AH.

RYOU-SAN, HERE! HE'S HERE!
ARE YOU REALLY A COP?
WE'RE NOT GOING THERE! YOU INFERIOR FOREIGNER!!
PREPARE YOURSELF, YOU!
AL-RIGHT! A DEAD END!
OH— JAPAN-ESE JUDO.
HOR-IAAA

CLEAR YOUR EARLIER RESENTMENT, GO!
HUH!?
HERE! HURRY, YOUKO-CHAN!
NOW! WE'LL DECIDE THIS WITH GOOD AIM!
ANYONE WHO LAYS A HAND ON YOU SHOULDN'T LIVE! DIE!
DON'T DESERVE YOURSELF
B...BUT... ...DOING THAT
AH, DAMN, IT WAS OFF BY A LITTLE BIT.
I'M SAVED
GYAA
ONCE MORE!
KU ALMOST ALRIGHT

IYAHAHA HAHA, GREAT.
THIS NEW YEAR HAS BECOME JOYOUS QUICKLY!
DON'T MOVE FOR A MOMENT!
NO, WE—LL, IT'S NATURAL FOR POLICE .... OWOW
REALLY, RYOU-SAN, I'VE RECONSIDERED YOU
RYOUTSU, YOU'VE REALLY DONE IT WITH OPEN ARMS, HAHAHA

WH- WHAT, IT'S A MODEL GUN A TOY-
WELL, ISN'T THIS A GUN!
NOW YOU MENTION IT, DIDN'T HE BRING SOMETHING ?
EVEN THAT FOREIGNER FROM EARLIER WENT HOME REALLY SATISFIED HE SEEMED SO HAPPY
WAHAHAHA, IT'S SO DELIGHT-FUL, RYOUTSU.
HEY, PLEASE DON'T TURN THAT HERE!
RIGHT, IT REALLY IS. IT SEEMS SO REAL.
KYAA
AH.
LIWAA

BUT EVEN SO, IT SEEMS YOU WON'T BELIEVE ME... HAHAHAHA
UM..I WAS MERELY HOLDING ON TO IT...THIS IS ALL NAKASAWA'S FAULT.
OWOW, SOME-HOW...
ARE YOU ALRIGHT, PAPA?
ビカッ
QUIET! PIPE DOWN! SHUT UP! WOMEN SHOULDN'T INTERFERE!
PAPA, CALM DOWN!
HEY! RYOUTSU, YOU--YOU'RE FIRED--GET OUT OF HERE.

CHP. 15: WORSHIP AT ISE SHRINE
CHARLIE & SNOOPY

SENPAI! THIS IS THE PERFECT WEATHER TO GO ON OUR FIRST TEMPLE VISIT!

WELL IT'S GREAT SINCE WE'RE GOING TO ISE SHRINE!

HUH!? WHY ...
WE DON'T NEED THOSE I HAVE A BETTER IDEA...NAKAGAWA, GIVE ME YOUR
HUH, GETTING A TICKET ...
HEY, TERAI, WHAT ARE YOU DOING!?
FINE!?
GOT NO CHOICE. IT'LL WORK IF WE SCREAM OUT FROM THE NEXT MOMENT
RYOU-SAN, I'M IN MY CIVVIES...I DIDN'T BRING MY GUN.....
WILL THAT GO SMOOTHLY?
THEY'LL SKIP THE TICKET CHECK IF WE SHOW THEM WE'RE CHASING A CROOK ON OFFICIAL BUSINESS
TN: Terai actually says "shifuku" or "civilian clothes", but I think "civvies" is an abbreviation for it
WELL...!?
WHAT WAS THAT NOW ...?
HOLD ON, DON'T RUN!! HOLD ON...
HOLD ON ---!!
FUU, SEE...IT WORKED WELL.

HUH !?
DON'T COMPLAIN! THAT'S HOW WE DON'T GET A TICKET CHECK!
IT WORKED WELL, BUT I'M REALLY TIRED... FROM THAT .....
SHUT UP! I'M THINKING NOW...
SENPAI! WHAT WILL WE DO, SHALL WE USE THAT AGAIN?
新幹線のり
SHINKANSEN TRACK
WHAT, ANOTHER TICKET CHECK!?
RIGHT! WE'LL BE IN THE MIDST OF A CRIMINAL CONVOY!
RIGHT!? LET'S GO!!
NAKAGAWA WILL TAKE YOU; I'LL BE THE GUARD
TERAI! YOU'LL BE THE CRIMINAL SINCE YOU LOOK EVIL WHEN I TAKE YOUR GLASSES!!
サッ

¿?
AN EVIL CRIMINAL TO ISE...?
WELL, GO AHEAD, GO AHEAD. WE'LL BE TAKING THIS ATROCIOUS CRIMINAL TO ISE SHRINE FROM HERE. HAHHAHAHA.
HE'S STILL STEADILY WATCHING US.
SPLENDID, WE PENETRATED THE 2ND BARRIER, THAT S**T!
HOW COULD YOU...
OH, RIGHT. I COMPLETELY FORGOT
SENPAI, THE KEY! THE KEY!!
HOLD ON, I'LL BUY SOME BOOZE
SENPAI!
HUH. WHERE ARE NAKAGAWA AND TERAI?
MUFUFU. HOW CAN I HAVE FUN ON A JOURNEY WITHOUT BOOZE?

SENPAI~~~ IT'S HERE, RIGHT HERE!
THEY ALL LOOK THE SAME WHICH GOES TO ISE... NAKAGAWA!?
WITH THIS BULLET TRAIN, WE'LL TRANSFER AT NAGOYA SENPAI, PLEASE DON'T GET LOST.
16
AH, THAT'S JUST GREAT, A COP!
PLEASE COME! MY GIRLFRIEND'S IS STUCK WITH A DRUNK...
BUT IT'S HORRIBLE, THERE'S NO STATION ATTENDANTS ...
WE'RE NOT ON DUTY TODAY, WE'RE ON PERSONAL BUSINESS! SEE YOU.

YOU'RE SO STUBBORN! YOW!
PLEASE SEE IT IF YOU CAN!
REALLY, HE HAS NO COMMON SENSE!
ISN'T IT GREAT THAT WE CAME WITH RYOU-SAN..
A---AH, I DON—'T KNOW HIM..
DIDN'T YOU GET THAT WE'RE OFF DUTY TODAY! WILL THIS MAKE YOU UNDERSTAND!? HUH, WILL IT!?
UWAA—S... SOMEONE SAVE ME— HARIUCHI-SA—N!!
I DON'T KNOW IF WE'LL BE SITTING OR NOT..
IT'S CROWDED AS EXPECTED FOR NEW YEARS---
WE CAN'T GO IN YET UNTIL THE DOOR OPENS..
WHAT IS IT! WE CAN'T GO ON YET, NAKAGAWA?

HUH!?
HEY YOU, IS THERE A REASON FOR CUTTING IN!
WHAT?
AH, WE CAN'T BUTT IN
SHUT UP, MY WIFE ISN'T HERE YET!
HEY! LINE UP PROPERLY.
NO WAY, THAT POLICEMAN IS NOISY.
HOLD ON, I HAVE TO GO TO THE BATH-ROOM.
KYAA
SHUT UP! SPLIT TO 2 LINES IF YOU WANT TO LIVE!! STAND IN THOSE LINES--!!
UGE
THAT COMPLAINER HAS STEPPED IN FRONT OF US!!
WAA
IT'S AS IF HE WORKS FOR THE RAILWAY
CAN'T I WATCH OVER ANYTHING PROPERLY
WELL, SHOULDN'T HE GO HOME?
HE'S RANDOMLY BOSSING US--THAT CO!-

THE DOOR WILL OPEN SOON.
REALLY, WHAT'S HAPPENED TO JAPANESE PUBLIC MORALS THESE DAYS..S**T.
KYAA
OUT OF THE WAY, OUT OF THE WAY!!!
I'M THE FIRST ON!!
YES

TN: The "Green Car" in Japanese trains is first-class reserved cars

THESE CARS ARE THE GREEN CARS, SENPAI! THE UNRESERVED SEATS ARE OVER THERE
HURRY AND COME SIT DOWN.
WAHAH-AHAHA, LOOK NAKAGAWA! I'VE ALREADY SECURED THREE SEATS.
SE... SENPAI!?
THEY'RE ALL RESERVED
WHY CAN'T WE SIT HERE? THIS IS FINE.
SO THEN, WE'LL DO AS SUCH- HERE
THE THREE HERE ARE TIGHT. THEY'RE TOO SMALL, NAKAGAWA.
IT'S FINE, I'VE ALREADY FOUND SOME
WHAT! IS THAT STUPID TALK!?
HERE, RIGHT HERE, SENPAI!

SOON THE HIKARI #98 WILL BE SETTING OUT LEAVING AT 9:12 FOR HAKATA
HMM... NOT BAD, IT'S WIDE
HOW ABOUT THIS?
WELL THEN, RYOU-SAN, THIS IS YOUR FIRST TIME ON A BULLET TRAIN
OOH, AMAZING, WE'RE MOVING REALLY FAST!!
S...O, WITH THAT'S LET'S PLAY A GAME!
THAT WAS FOR SHOW! FOR SHOW!
HE... WENT TO SAITAMA BY...?
A...ACTUALLY, I RODE A BULLET TRAIN WHEN I HAD TO ATTEND A BUDDHIST SERVICE LAST YEAR IN SAITAMA!
MY FIRST TIME... WELL?

YOU'VE REALLY BROUGHT A LOT, SENPAI...
CHESS, OTHELLO, DICE, ROULETTE?
MAH JONNE.. SHOUGI... GO
SO SHALL WE START WITH TRUMP!? HANAFUTA!?
I THOUGHT WE'D HAVE A PROBLEM OF BEING BORED..IT IS A LONG TRIP.
AND THEN WE'LL HAVE KAMIZUMOU ..
CARDS, SUGOROKU, MARBLES..
HEHE IT'S GREAT TO START MY NEW YEAR DRINKING SOOZE WHILE PLAYING SHOGI.
SO TERAI, HOW ABOUT SOME SHOUGI? I'LL PLAY WITHOUT THE BISHOP
LONG TRIP.. IT'S 3 HOURS TO NAGOYA.
YOUR DREAMS ARE SMALL-TIME---
OF COURSE I HAD BEEN SKIING IN SWITZERLAND ..THIS YEAR I'LL BE CROSSING THE PACIFIC OCEAN BY YACHT AND MEET LUM-CHAN WHEN IN HAWAII...
WHILE I'M AT IT, NAKABAWA ..WHAT DO YOU PLAN TO WISH FOR THIS YEAR?

WHAT, THERE'S A MATTER ALREADY?
HOLD ON A MOMENT, THAT BISHOP!
I HAVE TO CUT BACK TO LOOK AFTER IT... YE...P
FOR ME, HEALTH IS IMPORTANT THIS YEAR
NOT A PROBLEM ANYMORE, RYOU-SAN!
RIGHT, RIGHT. WITH THAT, I'LL GO HERE
OH, YOU HAVE A POINT HERE...
SINCE YOU DID IT AS I WAS TALKING I NEARLY OVERLOOKED
AH— A~~H, LWA.
AH!
RIGHT, SO THEN CHECK!!
NOPE, OF COURSE NOT. GOOD LUCK, TERA!...
UUH, MUMU, S**T
AH, THAT'S
NOT A PROB-LEM!

I'M FINE I'M TIRED OF PLAYING WITH YOU
IT WAS AN UNFORESEEN ACCIDENT! YOU CAN GO FIRST AGAIN!
A BULLET TRAIN SHOULDN'T BE SWAYING!
NO, I'M SORRY, SORRY IT'S A REALLY SHAKY TRAIN IT'S REGRETFUL IS IT AND IN SUCH A GOOD PLACE..HUH?
I'M A BIT..TIRED TOO...
NAKAGAWA, HOW ABOUT YOU GO FIRST?
ALRIGHT, NOW RYOU-SAN WILL TAKE IT...
OLD MAID ...!?
THEN, WE'LL ALL PLAY OLD MAID! WON'T THAT BE FUN?
NAKA-GAWA, NOW TAKE ...!!
NU!!
AL-RIGHT

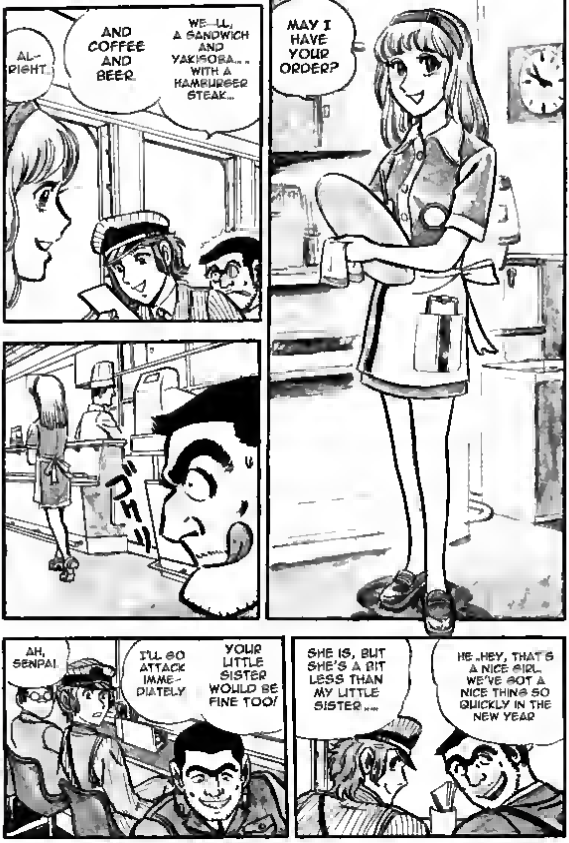
DO...ANOTHER ONE! THAT WOULD BE BAD!
I...I SHOULDN'T TAKE THAT!!
ALRIGHT
I THINK YOUR DIRECTION SHOULD BE THE FURTHEST TO THE LEFT...
YOU WON'T BE A GREAT OFFICER IF YOU DEFY YOUR SENPAI!!
BUT--- SHOULDN'T I BE FREE TO TAKE WHICHEVER?
IF YOU THINK YOU CAN TELL THE POLICEMAN SOCIETY OF THE DANGER OF WHAT YOUR SENPAI SAID, YOU'RE GREATLY MISTAKEN!!
RYOU-SAN, IT'S A TICKET CHECK, A TICKET CHECK!!
AH.
THEN I'LL GO WITH THE RIGHT!!
HEY— NAKA-GAWA!!

SE... SENPAI!
OH NO! LET'S RUN!
THE TICKET CHECK IS COMING TO LOOK AT OUR TICKETS!!
WH... WHAT!?
I SOT THAT I'LL THINK ABOUT IT NOW! S**T!
BATHROOM
WHERE CAN... WE RUN? WE'RE ON THE SAME TRAIN, WE CAN'T RUN.
ALRIGHT! WE'LL HIDE IN THE BATH-ROOM.
OBEY ME AND HIDE!
THEY'LL BE LOOKING THROUGH FROM THE WINDOW...
YOU DON'T HAVE LUXURY TO SAY THAT! GET IN QUICKLY!
ギュッ
IT'S IMPOSS-IBLE TO PUT THREE INSIDE

N!?
AT LEAST THERE'S A NEARBY TOILET ON THIS COLD DAY
HAAH, TODAY IS COLD
KUKU, HOLD ON!
WH... WHAT, THIS DOOR IS STIFF... COME ON
WE'RE IN A MEETING NOW, USE IT LATER
!?
IT... OPENED!
WE... WELL, THEN ...?

SEEMS LIKE IT.
IS HE GONE..?
トイレット
THERE ARE A LOT OF PEOPLE ANYWHERE I GO IN TOKYO
THAT— HURTS.
BUHA!!
BUFFET ?
I BECAME HUNGRY FROM THAT DISTURBANCE NOW LET'S GO TO THE BUFFET
YOU HAVE NO LUXURY FOR THAT. LIFE IS FILLED WITH SUFFERING
REALLY, THANKS —
IT'S IN THE DINING CAR, SENPAI!

CAN WE REALLY EAT IN HERE?
ガタン
IT'S ALRIGHT... WHAT DO YOU WANT, SENPAI? I'LL HAVE...HAMBURGER STEAK AND COFFEE.
WELL, THE NATIONAL RAIL DOESN'T REALLY HAVE ANY HIGH CALORIES
USE THIS FOR WHATEVER YOU WANT TO BUY HERE
SENPAI, THIS ISN'T A CHINESE SOBA SHOP...
RIGHT... REBANIRA RICE, GYOZA AND SOME TON SOUP.
YES.
PARDON
I'LL HAVE YAKI-SOBA.
AND TERAI...?
NO CHOICE THEN: A SANDWICH AND BEER


AL-RIGHT.
AND COFFEE AND BEER.
WE-LL, A SANDWICH AND YAKISOBA... WITH A HAMBURGER STEAK...
MAY I HAVE YOUR ORDER?
ガラッ
AH, SENPAI
I'LL GO ATTACK IMME-DIATELY
YOUR LITTLE SISTER WOULD BE FINE TOO!
SHE IS, BUT SHE'S A BIT LESS THAN MY LITTLE SISTER...
HE..HEY, THAT'S A NICE GIRL. WE'VE GOT A NICE THING SO QUICKLY IN THE NEW YEAR

DON'T YOU HAVE ANY?
MISS! I RAN OUT OF CIGARETTES FOR A BIT
GOOD GRACIOUS
RYOU-SAN DOESN'T CHANGE REGARDLESS OF THE YEARS
WHICH BRAND...?
I ALWAYS FAVORED THE WESTERN SMOKES
ALRIGHT, WHAT DO YOU WANT HIGH LIFE OR MILD SEVENS?
売店
IT HAS A HARD NAME. I THINK THAT I "KENT" GUESS.
WHAT'S IT CALLED, UM...
A BRAND. U—M WE—LL,
FOUR DOZEN, ALRIGHT!
THAT'S WHAT I WAS DOZIN FOR!
THEY'RE CALLED KENT....
R... RIGHT
AH, KENT HERE!
KENT

OH, WAS NO—THING, HAHAHA
THANKS FOR BEING OF SERVICE!
THAT USED UP ALL MY NEW YEARS POCKET MONEY!
HERE, FOUR DOZEN! THAT'LL BE 11,590 YEN
KENT
SENPAI SHOULDN'T WE SLOWLY HEAD BACK? IT'S GETTING CROWDED
R..RIGHT EDDITES DON'T HAVE PATIENCE
AH, SENPAI, YOU'VE ALREADY GOTTEN SOUVENIRS? THAT'S TOO FAST
OBVIOUSLY YOU DON'T PLAN THINGS ONE BY ONE!!
SENPAI, PLEASE TAKE YOUR TIME AND SAVOR IT SOFTLY.....
CAN'T YOU BRING A SANDWICH WITH?
I HAVEN'T EATEN YET! YOU HAVE NO PATIENCE, NAKA-GAWA!
REALLY, WHAT'S THE PURPOSE OF A DINING CAR...
S**T! AND WITHOUT MONEY ON ME.....

AH.
AH—
REALLY, I CAN'T CALM DOWN ON THIS....
WAS IT YOU!? YOU—
COME OUT, I'LL KILL YOU!!
WH...WHO DID THAT!? WHICH ONE THREW THAT BALL.
I'M SORRY, MY CHILD WAS CARELESS
ALRIGHT, AT THIS RATE, I'LL BE PATIENT SOON I'LL HAVE FUN..
SINCE YOU'RE A GIRL, THE PERIOD OF FORGIVENESS IS ALREADY OVER!!

WELL, IT'S YOUR CHILD?
WELL, SHE'S A LIVELY KID... YEP
HAHAHA.. YOU'RE REALLY VIGOROUS .....
HAHAHA, WELL, WELL.
THAT FACE ..
TOO NICE.. WE DON'T SEE THAT..
RYOU-SAN IS NICE TO WOMEN TO THE END
SINCE WE PASSED TOYOHASHI EARLIER WE'LL BE THERE SOON
WELL THEN, NAKAGAWA, WHERE ARE WE NOW?

I'M INDEBTED THAT'S SOO RYOU!
WELL THEN, I'LL HAVE A BENTO.
HOW ABOUT A BENTO OR TEA?
UM—YOU HAVE CHOICE OF CARAMEL, ANPAN AND CHOCOLATE
ガラガラ
SOO RYOU! REALLY, TODAY IS A DAY I'M SPENDING A LOT..
WELL, PARDON ME AGAIN BUT I'M GOING TO EAT SOMETHING ELSE.
WHAT'S WRONG, RYOU-SAN.
WELL WELL., I'M FINALLY ALONE THIS IS RELIEVING
UNDERSTOOD
AH, RIGHT I HAVE TO MAKE A CALL HOME FOR A MOMENT.

ミヤケケ
I REALLY THINK IT'S BETTER TO TRAVEL ALONE...
IT'S GREAT I'VE COME WITH SO MANY BUT ...
AH, SAKE, IT'S SAKE!!
IT'S GETTING REALLY CROWDED
ゾロ ゾロ
IS THERE A DANGER IN WHAT I'M SAYING? NOW, LET'S SING, HAHAHAHA.
YEAH YEAH, GO AHEAD TERAI-SAN!
THEY'RE DESPERATE ALREADY ~
THIS IS A TRI-AL OF THE NEW-YEAR-AH--- THERE
THAT'S GREAT, LET'S GO TO THE BAR
LET'S DRINK SAKE! WE'LL HAVE A NEW YEARS' PARTY HERE!
CALM DOWN A BIT. EVERY-ONE IS WATCHING ~ ~ ~
HEY! TERAI, SHOULDN'T YOU SING ALONG WITH US TOO? GIVE US ONE

WE WILL BE ARRIVING IN NAGOYA SOON!
HUH!?
HEY, GET UP!
ガラララ…
EVEN SO, IT'S SO CROWDED
WE'RE GETTING LOST
FUA— I SLEPT WELL.
YEAH
NAKAGAWA, ARE YOU ALRIGHT!?
WE WILL BE DEPARTING SOON.
UWA, KYAA

THAT'S STRANGE..!?
NO, I THOUGHT HE WAS WITH YOU..
WASN'T HE WITH YOU!?
HEY, WHERE'S RYOU-SAN..?
HAKATA—HAKATA —PLEASE DON'T LEAVE ANYTHING ON THE TRAIN.
HE'S STILL ON THE TRAIN!?
HE COULDN'T HAVE —
WE GET OVER-SLEEPERS AND IDIOTS FROM TOKYO..
WHAT—WHERE'S ISE SHRINE..? THAT WHERE YOU'RE COMING FROM? YOU WON'T BE GETTING THERE EVEN IF YOU PAY 10 TIMES THE TICKET AMOUNT.
YAY, I'M TOUDA! TOORU! WELCOME, COP-SAN~
COVER JAPAN

I think what's called a typical cop has just become a scary person, but—; when I was in grade school, I had an extremely nice cop around me. There was always a police box within reach of a ten-yen coin's throw as I came home from school on the roadside. When I was there, the cop would say "you're great" and reward me with a caramel. With their good graces, he seemed greatly popular with the people of the neighborhood.
But the children seemed slightly stupid towards him. For some reason, they would speak selfishly thinking that he was short and fat, had a stern face, and was bowlegged.
I loved that cop. He was a kind man and occasionally vague, but he was one I could feel. Men are said to acquire courage and women love, but in truth he was one which I didn't know if he was just what I saw.

RYOUTSU-SAN: HE'S CLUMSY BUT ISN'T HATABLE!!

SINGER: IGARASHI YUKI

The cops of the station in Front of Kameari Park aren't like that cop at all (?) They're extremely happy and all of them are nice guys. Somehow Ryoutsu-san has a scary face with his unibrow, and can make a big riot with merely typical clumsiness, but while he stinks of humanity again, I can't hate him a bit.

That slightly snobby and smart Nakagawa isn't bad either; but I've can rely on him when it comes to it; he's always a strong man who can protect me; though I yearn for a person like Ryoutsu-san.

Will that sort of man will appear before me like I've entered a dream world six years from now...? Huh, what am I saying!?.....right, right, everyone at the station in Front of Kameari Park, Forever please do your best to protect the lives of the people of Tokyo energetically. And please give me greater laughs than you have so far!

TRANSLATOR STRANGERATARU
RAW PROVIDER:HORSEE
EVERYTHING ELSE:LUFFY357

VIST OUR SITE AT
HTTP://MAJORSCANS.BLOGSPOT.COM/

YOU CAN POST THE CHAPTERS WE SCANLATE ON ANY MANGA SHARING SITE BUT PLEASE REMOVE IT ONCE THIS IS LICENSED WE ARE NOT RESPONSIBLE ONCE IT IS LICENSED

I'M LOOKING FOR TYPESETTERS FOR THIS MANGA AND FOR BOBOBO-BO-BOBO PLEASE PM ME ON MANGAHELPERS (USER-NAME:LUFFY357) OR EMAIL ME AT MANGAC6357@AOL.COM IF YOU ARE INTERESTED (ALSO I HAVE SOME OTHER SERIES IN MIND BUT WE WILL DISCUSS THEM ONCE I HAVE TYPESETTERS).

PS:I NEED A LOT OF TYPESETTERS